

## INSISTIENDO

### Por las Escuelas Vascas

Poniámos de relieve el día pasado la importancia que para la educación e instrucción de nuestros pequeños tienen las Escuelas Vascas, que son, como demostramos, los únicos oasis en que se conserva el espíritu de nuestro pueblo, el que los padres vascos estamos obligados a infundir en nuestros pequeños. Si éstos no van a las Escuelas Vascas, no serán educados ni instruidos dentro de la realidad vasca, que debe pedir todo aquel que tenga un poco de interés nada más por lo vasco. Cultivar lo vasco no es sólo un deber patriótico que todo padre vasquista debe cumplir y que todo vasco, aunque no sea padre, debe tener muy presente; es también una necesidad de nuestro espíritu. En nosotros la influencia vasca, aunque borrosa a veces, es considerable. Siglos y siglos de influencia atávica bajo el signo de lo vasco, no han podido quedar borrados del todo en unos cuantos años de educación atávica. Pervive en el fondo de nuestra alma esa maravillosa impronta vasca. Es el misterio de la sangre, de la raza, de los apellidos, de la configuración espiritual, del carácter. Así como en el orden físico vivos están los rasgos ancestrales de nuestra familia, porque gametos somos de unas generaciones en las que en cierto modo estuvimos contenidos y a las que en cierto modo también pertenecemos, el mismo fenómeno, aún con mayor intensidad, acontece con la fisonomía de nuestro espíritu. Vive en nosotros lo vasco. Al choque con una realidad vasca, hay algo profundo que parece despertarse en nosotros. Son curiosísimas las reacciones de esta clase que se producen en los niños. Yo podría dar razón de una notabilísima, entre otras, apropiada de un singular fenómeno operado en un niño que aprendió el euzkera con facilidad asombrosa, como si realmente se le fueran despertando en el cerebro los signos y los sonidos. Mas en todo caso, hay un fenómeno contrastado por la experiencia de todos los días y puede decirse que de todos los niños. Es la especial delectación con que el niño acude a la Escuela Vasca. Apelinámos al testimonio de los padres, muchos de los cuales han tenido estos niños y otros en distintos colegios y escuelas. Por encima de la excelencia de los métodos, de los profesores y del celo con que se atiende a la enseñanza, hay, sin disputa, una razón psicológica profunda que explica esta atracción. Es que en la escuela vasca

se le despiertan al niño sensaciones que viven en estado de embrión si se quiere pero que viven en el recinto donde moran los grandes misterios de las fuerzas atávicas, porque está claro que el hombre no es una individualidad suelta, sin vínculos de ninguna especie, sino muy amarrada a los influjos de las generaciones pasadas y de las futuras en cuanto que tiene relaciones con ellas.

Es decir que dar al niño vasco la escuela vasca, es darle su escuela, la escuela que le pide su propio espíritu, la escuela que ha de desarrollar sus facultades anímicas en consonancia con las determinantes y directrices de su espíritu o de su físico. Es darle el alimento que le compete.

La transcendencia que tiene el desenvolvimiento del niño según su genio vasco, que es el genio de sus generaciones y que ferocemente vive con rasgos característicos... Esto podrá haber una pedagogía "oficial" que lo ignore o haga como que lo ignora, una educación objetiva, al margen de prejuicios, habrá de tenerlo en cuenta para obtener el máximo rendimiento de la escuela.

Concluimos, pues, diciendo que la escuela vasca es el pasto del niño vasco, y sólo percatándose de esta verdad padres, encargados de niños y patriotas en general, los niños habrán de educarse de una manera racional. Obligación de todos es elevar la escuela vasca al rango más alto de la ciudad, hasta hacer una institución modelo, de forma que sea aquélla, amable y envidiada, no sólo por ser vasca, sino por ser la mejor. Mucho puede hacerse mandando niños, pero también hay que hacer en favor de ella dando dinero. Hay personas que contribuyen al sostenimiento de la escuela, con sus donativos y con sus cuotas de socios protectores. Con todo ello la escuela no hace más que ir tirando. Si estos donativos y estas cuotas se duplicaran, cosa factible por cierto puesto, que hay todavía muchas personas amantes de lo vasco que no figuran en las listas de favorecedores de la obra, podrían ser muy pronto realidad los proyectos que acaricia el Patronato. Va a dar comienzo el día 3 de septiembre el cuarto curso y es de esperar que se tome con interés el auxiliar por todos los medios esta obra admirable, la más admirable de cuantas ha puesto en marcha el renacimiento vasco.

### ¿Hasta cuando? Otra vez la Gestora y el Hospital

Parce ser que ha sido el Hospital de Navarra el sitio elegido por la Comisión Gestora para hacer demostraciones de su buena administración.

Recordarán ustedes que hace días apareció en LA VOZ DE NAVARRA un suelto firmado por un médico navarro en el cual se censuraba duramente la conducta de la gestora en el nombramiento de médicos del Hospital.

El procedimiento seguido para ello, calificado de injusto incluso por alguno de los gestores, fué muy comentado en todo Pamplona y unánimemente se reconoció y criticó la arbitrariedad de que hizo gala nuestra incombustible Comisión Gestora.

Pues bien, estos señores (o la mayor parte de ellos) a los que por lo visto nada le importa el juicio que sus actos puedan merecer del pueblo navarro, en contra de cuyos sentimientos los ha nombrado el Gobierno de Madrid, han querido antes de que Navarra los empulse de los cargos que detentan, dejarnos una muestra más de su parcialidad y favoritismo haciendo un nuevo nombramiento de médico del Hospital con todas las agravantes.

Si injustos a todas luces como aquí quedó demostrado fueron los nombramientos anteriores, a este nuevo sólo tenemos que oponer por nuestra cuenta los siguientes reparos.

Primero: Que según las condiciones de convocatoria son preferidos para estas plazas los que demuestran su condición legal de navarros.

Y la señorita nombrada para esta plaza que según un colega local es de Zaragoza y según nuestros informes de Logroño, ya es navarra o ha acreditado su condición legal de navarra?

Segundo: Que la Comisión Gestora para efectuar este nombramiento ha hecho nuevamente caso omiso de la calificación del tribunal ya que según la propuesta del mismo, la elegida ocupaba el número trece ¿Qué tal señor Yanguas?

Tercero: Que la Comisión Gestora, a no ser por favorecer a un amigo, no tenía por qué proveer esta plaza que ninguna falta hace en estos momentos por ser de médico supernumerario sin haber hecho nuevo concurso.

Cuarto: Que en nuestro modesto parecer no está bien que una plaza de médico interno de guardia del Hospital de Navarra esté desempeñada por una señorita.

Todo ello va como es natural, en perjuicio de otros médicos que además de ser navarros, han presentado mayores méritos profesionales y que en su día hubieran podido desempeñar con más justicia y con más competencia esta plaza otorgada en virtud al parecer, por la amistad y la politiquería.

### Luz y alegría Divagaciones "urbanísticas"

Nuestra ciudad va mejorando en sentido urbanístico. Las calles son más anchas, los edificios más amplios, más alegres, se realizan obras de importancia (ya nos iremos ocupando de ellas) y en suma va adquiriendo un tono y un empaque moderno, agradables.

Pero esto es solamente por lo que hace a la parte nueva, al nuevo ensanche, que desde luego ocupa ya un área tan grande como la parte vieja. En esta en cambio, no se advierte apenas innovación ni mejora alguna apreciable.

Todo su "avance" se reduce a revocar o simplemente a pintar algunas fachadas... y lo que es peor, a añadir algún piso más a los que ya tienen de más, la mayor parte de las casas.

Porque en casi todas, por no decir todas, las calles de la parte vieja, los edificios no debieran tener más de dos pisos o a lo sumo tres dada la anchura de las mismas.

De ahí que se vea en ellas el cielo como por una rendija, y de qué por tanto, no estén "regadas", como deberían, por la luz solar, y el aire que por ellas como por un tubo.

Añádase a ello, el afán de pintarrajear las casas con los colores más oscuros; ores sidos, achocotados, cuando no de ese parduzco trístico, de tierra en barbecho; y se podrá formar una idea de la alegría que respiran estas calles en cuanto llega Octubre.

Sospechamos que de continuar los pintores decoradores, por el camino que llevan, va a llegar día en que pintarán de negro el fondo, con las cornisas y festones de las ventanas blancos, para que el efecto sea más placentero y encantador.

Y si a eso se añade, (que se añadirá seguramente), el sustituir las luces y los focos por esas luces azuladas y amarillentas, lividas en una palabra, que hasta ahora no se emplean más que para iluminar los catafalcos, el aspecto de animación y alegría que adquirirá nuestra parte vieja habrá llegado a su máxima expresión.

Continúese por ese camino de embarduramiento todo lo más triste y melancólicamente posible, que día llegará en que pasear por el viejo Pamplona, sin vestir de luto riguroso, nos parezca un atentado contra la estética funebre de la ciudad.

[No nos hemos desviado un poco de "nuestro hilo"; ya volveremos sobre él mañana.

### En torno a Roncesvalles Contestando al señor Juaristi

He de comenzar por reconocer al señor Juaristi un haber, incomparablemente superior al mío, en relación a sus trabajos por la cultura. Y ese haber, y los merecimientos consiguientes a ese haber, le han granjeado en todo tiempo mis simpatías, y mi reconocimiento a la valía de su obra.

Por eso precisamente siento verle envuelto en el empeño de defender una actitud y un propósito que no tienen defensa razonable.

Estos mismos comentarios a mi artículo anterior, lo demuestran palmariamente.

A continuación de la cita de un primer texto histórico, dice el señor Juaristi: "Esto ocurrió en la "verdadera gran batalla" de Roncesvalles en el año 824, la que se libró por rebelión de los vascos por su independencia; en ella no murió Roldán, sino en un ataque aislado a la retaguardia del ejército de Carlomagno. Es evidente, pues, que al servicio de Carlomagno había vascos, y de la alta aristocracia."

Luego viene otro texto histórico; y éste y aquel le sugieren el siguiente comentario: "Estos dos textos demuestran que en Roncesvalles hubo vascos al servicio de Carlomagno".

Permítame el señor Juaristi que le advierta el ofuscamiento que padece: El año 824 no hubo, no pudo haber vascos al servicio de Carlomagno, por la sencilla razón de que diez años antes, el 28 de Enero del 814, Carlomagno había dejado de existir.

Otra cuestión: ¿que los sarracenos acudieron, como aliados de los vascos, a la batalla del 824? Aquí se puede conceder una pequeña parte de razón al señor Juaristi. Los textos son confusos y a veces contradictorios. No determinan bien. Parece hubo pactos con mahometanos; ¿qué clase de mahometanos? Los muladíes de las montañas de Huesca, los Beni Fertún, de origen vascónico mu probablemente, que por ambiciosos se hicieron mahometanos. En el primer artículo del señor Juaristi se dice: "no sarracenos, si mahometanos".

Consecuencia: Los sarracenos nada tuvieron que hacer en Roncesvalles, ni en la batalla del 15 de Agosto de 778, ni en todo el curso de la Historia.

Pero... vamos a precisar los términos.

¿Tiene algo que ver la batalla del 824 con el momento del "Consejo de Cultura" y el homenaje que se prepara?

[No hemos quedado en que se trata de la "Canción del Roldán", y en que el Prefecto de la Bretaña pereció en 778?

Eso quiere decir que están fuera de lugar los testimonios que se aducen de la batalla del 824. Diez años llevaba ya Luis Pío de ser Emperador de los francos.

Ya dice el señor Juaristi, en los comentarios a mi artículo, que "esta conmemoración se dedica a una obra literaria, como pudo ser el Quijote".

Será más que difícil ver analogía entre ambas obras. Por mucho que se quiera estrujar el mérito literario de la "Canción de Roldán", siempre quedará reducido a límites muy estrechos.

Y eso es lo grande. Yo diría: lo prodigioso. Si es que asusta el adjetivo, puede retirarse; pero siempre quedará denunciado el contraste de los hechos. De un lado el heroísmo de los vascos defendiendo su independencia; de otro lado, un monje extranjero que escribe un pequeño poema (pequeño en cantidad y calidad), desnaturalizando la realidad, y excluyendo de la escena a los actores más ilustres, para reemplazarlos por otros que sólo tuvieron vida en la imaginación del poeta.

[Y en Nabarra, y ante nabarros, se prefiere y trata de honrar, antes que el hecho histórico, la ficción poética que, en relación a la verdad, sólo representa farsa, mixtificación y mentira!

A juzgar por este y el anterior comentario del señor Juaristi, ¡qué lejos está dicho señor de considerar la batalla de Roncesvalles del 778, con la grandiosa que le atribuye, Víctor Hugo!

Una vez que este gran francés quiso glorificar a España, no se lo ocurrió nada mejor que decir: "España, en los comienzos de su historia, supo derrotar a Carlomagno, y en nuestros días a Napoleón".

Para Víctor Hugo los vascos de Roncesvalles fueron españoles; y su hazaña digna de una nación grande y gloriosa.

Ante los hechos históricos, quedan en pie todas las deducciones y todas las aseveraciones de mi artículo anterior, en relación al monumento y al homenaje; y la misma lógica de los argumentos conduce, tan inflexible como necesariamente, a los mismos términos allí apuntados.

Yo no escribí "Comisión de Cultura sarracena", sino "comisión de cultura (sarracena)", con deliberación expresa de no atribuir al Consejo de Cultura semejante determinación.

Tampoco tiene razón el señor Juaristi al suponer que yo atribuí a ninguna persona el cometer una burda añagaza para engañar al pueblo. Mis palabras fueron: "A nuestro entender, ese monumento y ese homenaje no son más que una burda añagaza para engañar al pueblo".

¿Dónde está la alusión a las personas?

"Cuando me cite, dice el señor Juaristi, hágalo textualmente, y no corte los párrafos allá donde yo hago una aclaración necesaria del concepto precedente".

Vamos a verlo. Se refiere sin duda a este párrafo: "La batalla tan lejana, anterior a la estructuración autónoma de Navarra, anterior al Reino de Navarra queremos decir".

Yo pregunto: ¿es que, entre esos dos términos, no hay más que una relación cronológica? ¿Es que cada uno de ellos no implica una significación ideológica? La rectificación del señor Juaristi borrará la significación cronológica; pero no la ideológica. En eso, al menos, mi opinión.

[Bolviva! ¡Churrucal! Dos grandes personajes, representativos de la raza vasca, que repugnaban el homenaje a la "Canción de Roldán".

Niceto Beltráguqui Mendibe  
BIPIMI  
Errazu, 23 de Agosto de 1934.

### Las dificultades financieras de Washington

Dice el "A B C":

No se explica fácilmente el optimismo del ministro de Hacienda yanqui. Los Estados Unidos están viviendo del capital acumulado en las épocas anteriores más felices. Sin ello el déficit hubiera acabado ya con las finanzas. Para alimentar a los millones de parados y realizar las obras públicas, el Gobierno de Washington tiene que recurrir al empréstito y a la desvalorización de la moneda. Ciertamente, queda todavía el recurso de aumentar las contribuciones que en los Estados Unidos son inferiores a la de varios países europeos. Mientras que el poseedor de una renta anual de 10.000 dólares sólo paga un 5 por 100, su colega inglés pagará un 18 por 100, y el alemán, un 29 por 100. Sin embargo, se calcula que ni siquiera el aumento de los impuestos bastaría para cubrir el déficit. Mientras que los ingresos del Tesoro sólo ascienden a ocho millones de dólares al día, los gastos importan 20,1 millones, de modo que el déficit diario resulta de 12,1 millones de dólares, o sea de 88 millones de pesetas. Con toda la riqueza de los Estados Unidos y todo el optimismo del presidente Roosevelt y sus colaboradores, llegará un momento en que los recursos artificiales se agotarán y el país tendrá que emprender el camino de la inflación, que ya no podrá ser controlada.

Las dificultades financieras coinciden con el cambio de clima, a consecuencia de la extirpación de los bosques en el Middle-West y la transformación de todo el terreno en tierras de labranza. El clima antes húmedo, ha llegado a ser seco, y en vastos terrenos ya no será posible cultivar cereales. Para devolver al Middle-West su antigua fertilidad, el presidente Roosevelt proyecta plantar árboles en una zona de 1.600 kilómetros de largo y 160 de ancho, desde la frontera del Canadá (Dakota del Norte) hasta el Estado de Tejas. Ya podemos figurarnos lo que costará la realización de un plan tan gigantesco. Fácilmente se hubiera podido evitar tanto gasto mediante una mayor comprensión y un menor afán de lucro inmediato. Roosevelt se ha encargado de una herencia muy poco envidiable.

### El Estatuto... y el trigo

La Generalidad en uso de las atribuciones que le confiere el Estatuto ha dispuesto prohibir la entrada de trigos españoles en Cataluña.

Los trigueros aragoneses y castellanos especialmente, han puesto el grito en el cielo. La Generalidad dice que la medida obedece simplemente, a dar salida al trigo catalán. Si ambos, el catalán y el español concurrieran en el mercado catalán, ambos resultarían perjudicados. Cuando se consume el trigo catalán, (que al no tener competencia, podrá ser vendido a buen precio), podrán entrar los trigos castellanos que se encuentran en el mercado sin la concurrencia del catalán.

Pero bien; no vamos nosotros a discutir este asunto; sino a recordarle a nuestros trigueros lo... del Estatuto.

Cataluña al verse ante una cosecha abundante, y en peligro inminente de estropearla en buena parte, por la concurrencia, ha podido tomar medidas, en favor de sus labradores trigueros.

Si hoy tuviésemos nosotros el Estatuto, podríamos haber adoptado idénticas medidas, y nuestros trigueros de la Ribera no hubiesen tenido que preocuparse por los mercados de Guipúzcoa y de Vizcaya, pues estas, actualmente provincias, lo primero que hubieran tenido que consumir hubiera sido el trigo navarro.

¿Se convencerán alguna vez de que el Estatuto Vasco podía habernos servido PARA ALGO?

### LA CONSTRUCCION DE ESCUELAS

### Mucho cuidado ¡yuntamientos!

Reproducíamos ayer una Circular de la Diputación referente a la construcción de Escuelas en Navarra, y vamos hoy a comentarla, brevemente.

Desde luego; estamos completamente de acuerdo con ella. Es más por nuestra parte hubiéramos deseado que hubiese sido más enérgica.

Los ayuntamientos deben desde luego, atenderla y cooperar con decisión y entusiasmo a los fines que persigue.

Es cierto que el Estado ofrece ciertas ventajas más ilusorias que reales para la construcción de escuelas, pero van acompañadas de tales inconvenientes que no se debe poner en duda lo que en estas circunstancias hay que resolver.

El Estado ofrece a los pueblos la construcción de los edificios escolares que necesitan a cambio de una aportación por parte de los municipios, de una cantidad que oscilará entre el diez y el treinta por ciento del valor total de la obra.

En cambio la Diputación propone a los pueblos la construcción de escuelas a condición de que éstos las subvencionen con el cuarenta por ciento de su valor o precio.

A primera vista parece que la proposición del Estado es más conveniente que la de la Diputación. Sin embargo, existe un abismo (desde el punto de vista económico, eh!) entre una y otra.

Vamos a demostrarlo.

Supongamos que se trata de una escuela, (de un edificio, se entiende), que se presupuesta en cien mil pesetas.

Si el ayuntamiento se decide por la proposición del Estado, tendrá que aportar para su construcción (pongamos un término medio) veinte mil pesetas. Si acepta la de la Diputación cuarenta mil.

Pero en el primer caso, se habrá de quedar sin escuela, porque ésta pasará a ser propiedad del Estado; y en el segundo la propiedad del edificio será del pueblo.

Es decir, que en el segundo caso el pueblo se hará dueño de un edificio de cien mil pesetas por cincuenta mil; pero en el primero, se quedará sin veinte mil... y sin el edificio.

Pero se nos dirá: es que en el primer caso el pueblo hará uso del edificio, como si fuera

### LABORATORIO

De análisis Félix Garcia Iarracha. Navas de Tolosa, 9, Iezorra.

### Escuelas Vascas

El día 3 se inaugura el nuevo curso

Según nuestras noticias, el próximo día 3 de Septiembre se inaugurará el curso 1934-35, de las Escuelas Vascas.

Entra ya en el cuarto año esta institución benemérita de la Escuela Vasca que funciona, como es sabido en el seno de la Sociedad "Euskera Adiskideak" y regida por un Patronato. A medida que pasan los años, la Escuela Vasca que ya el pasado tuvo el dobleamiento muy importante perfecciona todo su equipo y hay que esperar que este próximo curso se distinga todavía sobre los brillantes que han sido los anteriores.

Nos informan de que la matrícula es crecida y los padres o encargados de niños que no lo hayan hecho, pueden dirigirse desde el día 3 a las mismas Escuelas, Olite 1, tercero o a la misma calle Olite 11, primero izquierda, teléfono 2338.

### De la Diputación Consejo y comisión permanente de cultura

Hoy son esperados en Pamplona los primeros emisarios oficiales que anunciarán su llegada, con el fin de asistir a las fiestas centenarias del día uno y dos del próximo Septiembre; entre ellos el delegado universitario de Oxford, profesor de lenguas románicas de la gloriosa universidad inglesa donde fué descubierto el manuscrito del poema que contribuyó a universalizar el nombre de Navarra.

### De la Icaidia Los sin trabajo

A los periodistas manifestó ayer el señor Alcalde carencia de noticias que facilitarles, salvo la de haber recibido muchas visitas, la mayoría de ellas de obreros faltos de trabajo que fueron a interesarlos respecto al remedio de su angustiosa situación, habiéndoles indicado que seguramente hará el Ayuntamiento cuanto sus medios le permitan para resolver o paliar el problema del paro.

### Euzko Gaztedia Excursión a Leiza y Mandoeqi

En Juventud Vasca y hasta las diez de la noche del día de hoy se admiten inscripciones para la excursión que el próximo domingo se realizará a los lugares indicados. Una vez completas las plazas del primer autobús no se responde de las inscripciones para el segundo.

IMPORTANTE

Se recomienda a todos los socios de Euzko Gaztedia pasen por el local social cualquiera de estos días para que puedan informarse de un proyecto de gran interés.

### BAÑOS DE CUCHO (Burgos)

Aguas sulfúreas; sulfúricas; Nitrogenadas.

Curan las enfermedades de garganta; BRONQUIS, catarras; y las de la PIEL, ARTRITISMO.

INHALACIONES; baños; duchas; Pulverizaciones.

Altura 600 metros. Clima seco; sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. Pidan folletos.

A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Vitoria.

### IRUÑAKO EUZKO ABESBATZA

ENSAYOS

Los lunes y miércoles, cuerdas de eruzkum (Sopranos y Contraltos).  
Los martes y jueves, cuerdas de hombres (Tenores, Bajos y Barítonos).  
Los viernes, ensayos de conjunto.

A LAS OCHO Y MEDIA DE LA NOCHE

### LABORATORIO

De análisis Félix Garcia Iarracha. Navas de Tolosa, 9, Iezorra.

### LABORATORIO

De análisis Félix Garcia Iarracha. Navas de Tolosa, 9, Iezorra.



# INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

## Noticias de Madrid

### No están claras en el estatuto de Cataluña las facultades y obligaciones del delegado del Estado, y habrá de fijarlas el Parlamento por medio de una ley

### Según Maura las derechas no están capacitadas para gobernar. Economía en el presupuesto de Obras Públicas

Madrid 30, 23'30

**TRANQUILIDAD GENERAL**

A mediados manifestaron a los periodistas que el Ministerio de la Gobernación que la tranquilidad era absoluta en toda España.

**LAS RELACIONES MERCANTILES CON EL URUGUAY**

El ministerio de Estado ha sido facilitado una nota diciendo que el Gobierno uruguayo ha suspendido a partir del primero de septiembre y por cuatro meses el recargo del cincuenta por ciento que pesaba sobre la importación de todas las mercancías procedentes de España, siendo tal medida reprobada por la legación española en Montevideo, que ha causado grata impresión y se contribuya a favorecer las negociaciones para la conclusión de un acuerdo benéfico a ambos países.

**EL PRESUPUESTO DE OBRAS PUBLICAS**

En extensa conferencia celebrada hoy en el Ministerio de Hacienda y Obras Públicas se aprobó el presupuesto de obras públicas para el año 1935.

Ha sido el único presupuesto aprobado en una sola sesión.

El presupuesto hoy aprobado aparece reducido en la cifra total respecto al vigente en el año 1934, por lo que aparecen aumentadas las cifras correspondientes a carreteras, puentes y obras hidráulicas. Parte de la economía se ha logrado por introducción de una economía de más de cuatro millones de pesetas en el capítulo de gastos y viáticos para fines del personal.

En conjunto el presupuesto de Obras Públicas alcanza seiscientos millones de pesetas.

**CONTRA LA ASAMBLEA DE ZUMARRAGA**

En el Consejo de Ministros de mañana se tratará con detalle del problema del paro de la provincia de Vizcaya, habiendo asistido representantes vascos en Zumarraga para el día dos de septiembre. Como el anuncio de esta reunión ha tomado estado oficial se sumará seguramente el anuncio de ratificar el conocido criterio del Gobierno respecto a la anunciada en Bilbao, o sea, considerar la reunión anunciada legal, e impedir su celebración a todo trance.

**NOVILLERO HERIDO**

En una corrida de novillos celebrada esta tarde en la Plaza de Madrid ha resultado herido por uno de los astados el diestro Venturo, sufriendo dos heridas contusas de carácter leve.

**EL GENERAL FRANCO**

En el expresado de esta mañana marchó a Valencia, donde embarcará para Baleares, el general Franco.

Instantáneamente se posesionará del mando de aquella Comandancia general.

El señor Franco marchó muy satisfecho de sus entrevistas con el ministro de la Guerra y del resultado de las gestiones que acaba de realizar en Madrid.

**CONSTRUCCIONES ESCOLARES**

En el Ministerio de Instrucción han facilitado una lista de los decretos del departamento aprobados en el Consejo de ayer, acordando entre ellos expedientes de construcción de escuelas graduadas de ambos sexos con tres secciones cada una en Rosalia Castellón de la Plana y Villanueva del Rosario (Málaga) y Linares (Jaén).

**DEL "HERALDO"**

Tratando de la actualidad política escribe el "Heraldo" que no habrá crisis hasta octubre, a no ser que los radicales rueguen a Chamberlain abandonar la presidencia.

Hay numerosos elementos en el partido radical que estiman prematuro que Acción Po-

pular participe en las responsabilidades del Poder.

En el caso de que únicamente dimitieran Cid y otros dos ministros no habría consultas presidenciales.

**SUPUESTO CRIMINAL DETENIDO**

Por considerarse complicado en el crimen del puente del Paseo de Peralas la policía ha detenido a un súbdito portugués llamado Manuel Ferreira.

**BESTEIRO, ACADEMICO**

Don Julián Besteiro viene preparando su discurso de ingreso en la Academia de Ciencias Morales y Políticas, en el que se ocupará de marxismo y antimarxismo.

**LA FUSION REPUBLICANA**

El radical socialista López Goicoechea ha manifestado en relación a la proyectada fusión de partidos republicanos de izquierda que sus impresiones son muy optimistas, creyendo igualmente que los informes del señor Sánchez Román son satisfactorios.

**EL ENTIERRO DE LA VICTIMA DE UN CRIMEN**

Para mañana a las cinco de la tarde ha sido señalado el entierro del cadáver de Joaquín de Grado, víctima de la colisión política registrada anoche en la barriada de Cuatro Caminos.

calde en el Ayuntamiento la maqueta de un monumento que va a erigirse al arquitecto Herrera, autor del proyecto del célebre monasterio escurialense, la octava maravilla del mundo.

**DICE VILLOBO**

El ministro de Instrucción Pública recibió a la una de la tarde a los periodistas, con los que comentó la reforma del Bachillerato.

Los informadores le dijeron que en general el proyecto había causado buen efecto, especialmente en aquella cláusula que determina la obligatoriedad del castellano y la preferencia del latín.

El ministro dijo que para no causar demoras en el plan de reformas, todas se irán implantando por decretos.

Añadió que cuando se resuelva lo de los cuestionarios, se dictarán órdenes sobre los libros de texto.

Actualmente se preocupa del estudio de la preparación del Estatuto del Magisterio de Primera Enseñanza.

Terminó facilitando a los periodistas una nota de los decretos de Instrucción Pública aprobados en el Consejo de ayer.

**ACERCA DE UNA LAGUNA DEL ESTADO CATALAN**

Como una opinión personal, pero de indudable importancia por emitir la personalidad de relieve en la situación, recogemos lo que en conversación con varios políticos ha

Asturias con el ministro de Industria, señor Franco, examinaron detenidamente las instalaciones hulleras y visitaron la fábrica de hidrógeno.

Parece que el problema hullero quedará resuelto en breve con la destilación, adquiriendo la Campsa cien mil toneladas de productos de destilación de la hulla, cincuenta mil de los lingotes y otras tantas de las pizarras.

En cuanto a la fábrica de hidrógeno ha afirmado que volverá a abrirse, tanto por facilitar trabajo a seiscientos obreros como por la contigencia de una conflagración, en que sería del todo necesaria para atender a la defensa del país.

Según el señor Santamaría el ministerio de Instrucción quedará instalado en el nuevo edificio para mediados de Septiembre.

**MANIFESTACIONES DE MAURA**

El ex ministro don Miguel Maura ha hecho manifestaciones relacionadas con la actualidad política.

El sigue en su puesto.

Entiende que los propósitos de las derechas no quedarán logrados con que consigan el Poder. Estima que no gobernarán, y tiene por seguro que si gobernasen lo harían como se debe gobernar.

A su entender las derechas carecen de medios para las cuestiones que el país tiene planteadas.

Atribuye importancia al discurso que Azaría debe pronunciar en Barcelona uno de estos días.

No es hora de hablar de derechas e izquierdas, y sí solamente de republicano y reconstrucción nacional.

Se necesita un Gobierno nacional republicano que recoja el espíritu republicano del país.

**LOS SOCIALISTAS**

Bajo la presidencia de Anastasio de Gracia se ha reunido la Comisión Ejecutiva de la Unión General de Trabajadores.

Examinadas comunicaciones del Secretario de Cataluña y de la Federación Nacional de la Industria Textil acerca del Congreso de la Federación Regional de la Industria Textil en Cataluña, se acordó no tomar decisiones hasta la reunión del pleno de la Federación Regional Catalana de dicha industria.

Se desestimó la demanda de ayuda económica interesada por la Federación de Juventudes Socialistas para la Conferencia de Camposos.

Se estudió el problema suscitado en el país vasco por la actitud del Gobierno Samper.

Se designó a Felipe Pretell para que asistiera al primero de Septiembre en San Sebastián al Congreso de la U G T guipuzcoana.

## La vida en las regiones

### Pita Romero llegó ayer a Barcelona, saliendo inmediatamente para Madrid

### Procesamiento del abogado Xamar. La indisciplina de los funcionarios postales de Oviedo

Madrid 30, 23'30

**DOS NIÑOS MUERTOS**

El Ferrol.—En Freixo los niños Jesús Alvarez Castro, de 9 años, y Roque Romero, de 8, tuvieron la desgracia de que mientras sacaban agua de un pozo se rompiera la cuerda, cayendo ellos al fondo y pereciendo ahogados.

**LOS TRIGUEROS ARAGONESES Y LA GENERALIDAD CATALANA**

Teruel.—La Junta Local de contratación de trigo ha dirigido un despacho al presidente de la Generalidad de Cataluña protestando de la prohibición por ésta decretada sobre entrada de trigos del resto de la península en la región autónoma, y otro al ministro de Agricultura pidiendo que el Estado anule tal medida prohibitoria.

**ANTE LA PROXIMIDAD DE UNA HUELGA EN SALAMANCA**

Salamanca.— Ante la proximidad del día tres, fecha acordada por el ramo de la edificación para comienzo de la huelga general, el comité de la Federación Provincial de la Edificación ha publicado un manifiesto dirigido a los afiliados en el que dice que ni un solo obrero debe acudir a las obras el próximo lunes, ya que el seguir sin contestación las peticiones hace mucho tiempo formuladas evidencia la pasividad de las autoridades.

El alcalde ha comenzado gestiones para evitar el paro anunciado, que perjudicaría grandemente a la ciudad por coincidir con las fiestas patronales.

Una comisión de autoridades presidida por el gobernador se trasladará a Madrid para gestionar la rápida tramitación de las bases de trabajo por el correspondiente departamento ministerial. Pedirá igualmente la comisión se subasten las diversas obras públicas proyectadas en la provincia y que se dicten normas para la lucha contra el paro obrero en el próximo invierno.

**LOS FUNCIONARIOS POSTALES DE OVIEDO**

Oviedo.— Sigue la rebeldía de los funcionarios de Correos.

Estando en el Café Niza el inspector general del cuerpo se presentaron varios oficiales de correos acompañados por un grupo de comunistas, insultándole y promoviendo un formidable escándalo.

Le hubiesen acabado por agredir a no presertarse la fuerza pública, que procedió a disolver los grupos.

Al hotel en que se hospeda dicho inspector general han amenazado con el bicot los funcionarios de Correos si aquí no es despedido antes del primero de Septiembre.

**„ESPONTANEO" HERIDO**

Ciudad Real.—En Fernán Caballero se celebró una novillada con motivo de las fiestas y ferias. El único matador, Grano de Oro, quedó superiormente, cortando orejas. Durante la lidia de uno de los novillos se arrojó al ruedo el espontáneo Apolonia Camarena, que resultó cogido y sufre una herida de carácter grave.

Fue llevado al Hospital.

**ABOGADO OPROCESADO**

Barcelona.—El Juzgado número nueve ha comunicado al abogado de este Colegio señor Xamar el auto de procesamiento y prisión en su contra dictado por desobediencia a un Tribunal de Urgencia.

**EL MINISTRO DE ESTADO**

Barcelona.—Procedente de Roma ha llegado el señor Pita Romero.

En la misma estación tomó el tren para Madrid.

En el mismo tren han ido a la capital de la República el director general de Trabajo, don Rafael Ullé, y el ex diputado don Eduardo Barribero.

**FERROVIARIOS CONTRA GIL ROBLES**

Gijón.— Con ocasión del anunciado discurso de Gil Robles en Covadonga como rector de un congreso de la Ceda el Sindicato Ferroviario del Norte ha hecho un llamamiento a los ferroviarios de Langreo y del Vasco para que se opongan al transporte de congresistas.

**GUARDIA CRIMINAL**

Andújar.— El guardia municipal Ramón Ortiz mató de un tiro en la cabeza a su mujer, Ramona López, que le deja cuatro hijos.

**Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X**

San Ignacio 16, de 11 a 1, y de 3 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (cupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, piedras, etc.

J. MARIA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato digestivo

**CREDITO NAVARRO**

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social ..... 15.000.000 de pesetas

Capital desembolsado .. 10.000.000 "

Fondo de reserva ..... 6.891.440 "

Con SUCURSALES en Alcasas, Aoz, Bufuel, Caparrós, Cascante, Cintrunigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iruroz, Larín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraña.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS INTERVENIENTES

siguiente las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista..... 3 %

Imposiciones a plazo de 3 meses..... 3 %

Imposiciones a plazo de 6 meses..... 3'80 %

Imposiciones a plazo de un año..... 4 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

**BODAS DE ORO DE UN GENERAL**

En La Granja se ha celebrado una fiesta con motivo de las bodas de oro del general Ruiz Trillo con el ejército, habiendo asistido el Presidente de la República y el personal de la casa presidencial.

**LOS DESPIDOS DE LA TRASATLANTICA**

Se encuentra en Madrid una comisión de tripulantes de barcos de la Compañía Transatlántica por ésta despedidos que ha venido a recabar del Gobierno una solución a la penosa situación en que aquellos se encuentran. Las peticiones obtenidas después de sus entrevistas con los señores Samper, Lerroux y Rocha son optimistas.

**DONATIVO BENEFICO**

Un donante que oculta su nombre ha entregado al Centro Cultural del Ejército y la Armada cinco mil pesetas para que sean distribuidas entre los familiares de los soldados y marinos que murieron durante la guerra de Cuba o mientras la reparación.

**COMIENZO DE LAS OBRAS DE UNA CARRETERA**

Con asistencia del ministro de Obras Públicas se inauguraron las obras de construcción de una carretera desde El Escorial a la Sierra, al sitio conocido por silla de Felipe II.

Se comenzaron los trabajos en presencia del señor Guerra del Río y tras de presenciar éste la ejecución durante un rato se sirvió a las autoridades y demás invitados un lunch.

Al ministro y acompañantes mostró el al-

dicho la personalidad de referencia comentando recientes declaraciones del señor Companys.

Es indudable que en el Estatuto Catalán hay una laguna, pues se establece que el Presidente de la Generalidad ostentará la representación del Estado en la región autónoma y no se concretan ni las facultades ni las obligaciones de esa delegación ni se dice que las determinará una ley especial. Y así puede darse el caso de que Companys diga que es el representante del Estado, pero no del Gobierno.

Farace que al emanar la delegación del Estado a éste compete el señalar esas facultades y esas obligaciones, y por consiguiente será del todo natural que, una vez como tal ley aprobada por las Cortes, llene la laguna denunciada. Precisamente en un artículo del Estatuto se habla del Poder residual, por el que se reserva el Estado la plenitud de facultades respecto a los asuntos atribuidos explícitamente a la Generalidad en el Estatuto.

De no cambiarse por una ley el fundamento en que el señor Companys basa su criterio podría sostener al amparo del principio general que del Presidente de la Generalidad dependía hasta el comandante general de la cuarta división, aunque ya se indica en el Estatuto que los individuos pertenecientes a los institutos armados dependerán de los ministerios respectivos. Pero por analogía podría tratarse de sostener una idea que, como es sabido, no estuvo en el ánimo del legislador.

Es posible que el sugerido por unas declaraciones del señor Companys tenga repercusión en uno de los próximos Consejos de Ministros.

**LA ESTAFIA AL BANCO DE ESPAÑA**

A las nueve y media de mañana se constituyó en la Casa de Canónigos del Juzgado número 12, que entiende en la estafia cometida al Banco de España en una cuenta corriente.

El juez conferenció una media hora con el perito calógrafo señor Cuellos.

Luego le visitó el abogado señor Serrano Batanero, que defiende al procesado Pedro Uñoz.

La impresión que sacaron los informadores de su visita al Juzgado es la de que el optimismo de estos días se ha trocado en desilusión y el asunto vuelve a su estado primitivo.

M

No hay indicios de permitan determinar quién ha sido el autor de la estafia.

**EL PROBLEMA HULLERO**

El director de Minas, señor Santamaría ha manifestado que en su reciente viaje a

## ULTIMA HORA

### Continúan avanzando los paraguayos en el Gran Chaco

### Se desmiente que el Japon vaya a denunciar el Tratado Naval de Washington.

### Atención precisa una moratoria de varios años.-El sábado se declarará la huelga en los Estados Unidos

**CONTINUA LA LUCHA EN EL CHACO**

Asunción.— Detalles que se reciben de la lucha que se desarrolla en el Gran Chaco señalan que los paraguayos atacan con furia y con gran número de cañones y aviones de bombardeo. Pero los bolivianos ofrecen si embargo gran resistencia.

**NO SE RETIRA**

Washington.— Se desmiente que el Japon vaya a denunciar el Tratado Naval de Washington.

**SE DECLARARA LA HUELGA**

Nueva York.— Es ya un hecho que se va a la huelga general. Esta dará comienzo el sábado a las once y media de la noche. Se teme que los campesinos que no están conformes con ella tomen represalias no enviando alimentos a las ciudades.

**DISCURSO DEL CANCELLER**

Viena.— El Canciller ha pronunciado un gran discurso acerca de la política exterior pero especialmente, de la interior. Respecto de ella dijo que es necesaria la educación religiosa de la juventud.

**INCIDENTES EN DUBLIN**

Dublin.— Doscientos campesinos se amotinaron contra los policías, viéndose éstos obligados a disparar contra aquéllos a los que causaron tres heridos.

**MÁS SOBRE EL CHACO**

Buenos Aires.— Los paraguayos han emprendido una gran ofensiva en a parte occidental del Gran Chaco. Se dirigen contra el fuerte Ballivián que es el mejor con que cuentan los bolivianos.

**CONSEJO DE MINISTRO**

París.— Se ha celebrado el Consejo de Ministros. Cherón expuso la situación de varios asuntos relacionados con el "affaire" Staviski. El Ministro de Hacienda, manifestó que los gastos totales del próximo presupuesto alcanzarán la suma de cuarenta y siete mil millones de francos. El de Negocios Extranjeros expuso que en el de mañana explicará la situación de la política internacional.

**LAS MANIOBRAS AEREAS**

París.— Se han celebrado las maniobras aéreas señaladas para ayer. Según los técnicos el resultado no ha podido ser más desastroso para las fuerzas de defensa.

El Aeródromo de Le Bourget que antiquilado.

**DISCURSO DEL DR. SCHACHT**

Berlin.— Durante la Conferencia internacional agronómica, que se está celebrando el Dr. Schacht, dijo que precisa conceder a Alemania una moratoria completa de varios años para que se pueda reconstruir su economía, nivelar sus presupuestos y atender a sus deudas.

Que peca también que los Estados acreedores acepten mercancías alemanas y reduzcan sus créditos pues su volumen no puede

permitir reorganización económica alguna seria y organizada.

**CONGRESO DE "SABIAS"**

Nápoles.— Del próximo 24 al 27 de Septiembre se celebrarán las sesiones del Congreso Internacional de mujeres, abogados y magistrados que acuden a él procedentes de todo el mundo.

**MUY BIEN**

Tokio.— El Ministro de Instrucción pública ha prohibido que en las escuelas se usen las palabras "papá" y "mamá", por ser extranjeras, y oponerse a la tradición y a su espíritu.

**LA FIESTA DEL TRABAJO**

Nueva York.— El lunes en que celebran la Fiesta del Trabajo, cerrarán todos los Bancos, aun cuando se supone que los comercios, cafés, bares y otros espectáculos estarán abiertos.

**VIVEN PREVENIDOS**

San Francisco.— En vista de los peligros que pudieron correr los depósitos de los Bancos en caso de un eventual temblor de tierra se ha dispuesto retirar de ellos, el oro que tengan, y desde luego se han retirado de la Casa de la Moneda los lingotes de oro cuyo valor asciende a 2.250 millones de dólares. Estos han sido trasladados por ferrocarril a Denver (Colorado) fuertemente escoltados.

**CONCESIONES A LOS HUELGUISTAS**

Habana.— Entre las concesiones que se han hecho a los huelguistas de Correos para que depongan su actitud, figura el despido de todos los empleados "Machadistas".

**LA FIEBRE AAMILLA**

Habana.— Ha hecho su aparición la fiebre amarilla. Hanse registrado veintidós casos en Camaguey.

**Caja de Ahorros de Navarra**

CON LA GARANTIA TOTAL E ILMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista..... 3'50 %

Imposiciones anuales..... 4 %

Imposiciones semestrales..... 3'80 %

Cuentas corrientes a la vista..... 2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado.— Rentas inmediatas.— CAPITALES HERENCIA.— DOTES INFANTILES.— HOMENAJES A LA VEJEZ.— Beneficiaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES

En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Encarnación.

SUCURSALES: Alcasas, Aoz, Ariza, Aiala, Caparrós, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruroz, Isaba, Leiza, Los Arcos, Lodoso, Los Arcos, Marcella, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

**J. Gortari**

Enfermedades de la piel y venéreas

Médico por oposición del Diputación

Activísimo

Estafeta, 51, segundo -- PAMPLONA

### La propaganda en el Sarre

Extinguido el estrépito plebiscitario para la consagración definitiva del "fuhrer", en su puesto de jefe del imperio, vuelve a concentrarse la atención internacional en el Sarre, que también prepara su plebiscito para el próximo Enero. La campaña de propaganda que por parte de Alemania sufrió un eclipse de una semana para poder concentrar la atención en el gran torneo hitleriano del antepasado domingo vuelve otra vez al Sarre. Por su parte, también Francia redobla sus esfuerzos en pro de la conquista definitiva del codiciado territorio, pues si por los azares de la suerte llegara a perder su influencia en aquella región, el quebranto de los intereses materiales franceses sería considerable. Así viene a confirmarlo, entre otros, el autorizado escritor Frederic Eecard, en la "Revue des Deux Mondes", quien acaba de escribir lo que sigue: "El negocio del Sarre tiene una importancia europea y mundial que escapa a menudo a nuestros conacionales. Francia debe defender con toda energía los intereses franceses en el Sarre". Y a fe que viene haciéndolo con todo ahínco, tanto que no sabemos cómo M. Eecard pueda hallar motivo de negligencia en un asunto que en Francia se defiende desde hace meses con verdadero encarnizamiento, y a veces sin reparar poco ni mucho en la licitud de los medios empleados. Claro está que si de parte de los franceses no existe a veces escrupulo en combatir al adversario con toda clase de armas—en la guerra de la propaganda hay quien asegura que, como en la otra guerra, todo está permitido—, los alemanes tampoco se quedan cortos, y unos y otros olvidan por completo lo estipulado en Julio pasado, según lo cual, tanto Alemania como Francia, se abstendrían en absoluto de hacer presión en el territorio sarrense para influir en la votación. Roto este compromiso fundamental, el río propagandista se ha desbordado por una y otra parte, sin digne que contenga sus impetus.

Realmente el pleito que se ventilará en la primera quincena de Enero próximo, tiene trascendental importancia, tanto para Francia y Alemania como para los propios habitantes del Sarre. El resultado de la votación dará el porvenir definitivo de este territorio, concediéndole plena autonomía nacional o incorporándolo definitivamente a uno de los dos países que actualmente se lo disputan. El resultado de la elección, aunque presente grandes probabilidades en favor de Alemania—los 800.000 habitantes del Sarre son alemanes de corazón—, no es posible anticiparlo sin grave peligro de error. Los últimos acontecimientos de Alemania han impresionado profundamente a católicos y autonomistas, que mantienen en el Sarre poderosas organizaciones políticas. Además, fuera de la propaganda francesa de que hemos hecho ya mención, los judíos y comunistas están dispuestos a hacer una intensa propaganda, que por ir contra Hitler redundará en beneficio de Francia.

Ante estas perspectivas se comprende bien la preocupación de Hitler ante un resultado adverso para Alemania, que simplemente diese valor de perennidad al mandato de la Sociedad de Naciones en el territorio del Sarre, sería una enorme derrota política para el nacional socialismo, que de mantenerse con el vigor que actualmente parece poseer, es seguro que no habría de avenirse fácilmente a una derrota de tanta envergadura.

La Sociedad de Naciones, por su parte, y el reciente "rapport" del delegado gubernamental de Ginebra, M. Knox, viene a confirmarlo; está también decidida a que por todos los medios se respete la voluntad popular en el próximo plebiscito. Este delicado tema nos dará todavía motivo de comentario para alguna otra correspondencia.

## Información del Extranjero

### Se acentúa la inminencia de la huelga en los Estados Unidos

## En la próxima asamblea de la Sociedad de las Naciones se ofrecerá la presidencia al representante de Austria

### Suiza se opone a la admisión de la U. R. S. S. en Ginebra

## La II Internacional contra el frente único con los comunistas.—Ha sido designado el Tribunal Superior para el plebiscito del Sarre.

**LAS MANIOBRAS AEREAS**  
París. — Todo está preparado para las grandes maniobras aéreas que se han organizado por el alto mando francés.

París será bombardeado esta noche, mejor dicho, por la madrugada. Toman parte en estas operaciones 176 aviones para el ataque, que saldrán de sus bases del Este con dirección al aeródromo de Le Bourget.

Se encontrarán en el camino con las escuadras de defensa, constituida por 310 aparatos que proceden de Chartres.

Dirigirá las maniobras el general Gerard.

**AUSTRIA, PRESIDENTE DE LA SOCIEDAD DE NACIONES?**

Ginebra. — En los círculos diplomáticos se dice que la próxima Asamblea de la Sociedad de Naciones ofrecerá la presidencia a Austria, en vista del deseo de esta nación de tener un puesto en el Consejo.

**UN EK PRESIDENTE DE GRECIA GRAVE**

Athens. — Se encuentra enfermo de gravedad el ex presidente de la República almirante Condouriotis.

**EL REGRESO DE DOUMERGUE**

París. — Por la estación de Cestay llegó el presidente del Consejo de ministros, señor Doumergue, que venía de Tournefeuille.

Fue saludado el jefe del Gobierno por los señores Chéron, Queuille, Mallarmé, Rivollet y Lamoureux, los cuatro últimos ministros.

Tanto en los andenes como en las calles del recorrido el señor Doumergue fue ovacionado por la multitud que se agolpaba para expresarle su simpatía.

Después de descansar un poco marchó al Eiseo para conferencias con el presidente de la República, trasladándose más tarde al ministerio de Negocios extranjeros para reanudar su trabajo.

**SUIZA NO QUIERE LA U. R. S. S.**

Ginebra. — El periódico "La Gaceta de Lausana" dice que predomina en Suiza el criterio opuesto a la idea de admisión de la U. R. S. S. en la Sociedad de Naciones.

**GRAVES INCIDENTES EN KEI HAI WEI**

Fukin. — Comunican de Wei Hay Wei que se han producido graves incidentes entre chinos y japoneses, resultando tres de estos últimos heridos.

En vista de lo ocurrido han salido algunos buques de guerra japonesa para el lugar de los incidentes con objeto de proteger a los súbditos de su país.

**HACIA LA HUELGA GENERAL TEXTIL**

Nueva York. — La Oficina Internacional del Trabajo ha propuesto a la Unión Textil, con el propósito de evitar la anunciada huelga del primero de septiembre, que afecta a la adopción de una fórmula que solucione el conflicto pendiente.

La Unión Textil ha rechazado la sugerencia por la cual se han permitido las esperanzas que había de un probable arreglo inmediato.

**CUATRO BOMBAS EN BUZONES**

Santiago de Cuba. — En un buzón de Correos ha hecho explosión una bomba.

Resultó gravemente herida una mujer y ligeramente un hombre.

En otros tres buzones han hecho explosión sendas bombas.

**LAS DISPONIBILIDADES DE LA TESORERIA YANQUI**

Washington. — En un discurso que ha sido radiado, el secretario del Tesoro señor Morgantau ha calculado que las disponibilidades actuales de la Tesorería son de unos 1.800 millones de dólares contra 200 que había cuando el señor Roosevelt fue elegido.

**LIBROS DE REZO EN IDIOMA ESQUIMAL DEL VIAJE DEL CARDENAL PACELLI**

Ciudad del Vaticano. — El Pontífice ha recibido de Churchill (Manitoba, Canadá), residencia del vicario apostólico de la Bahía de Hudson, un elegante tomo de rezos en idioma esquimal con interesantes ilustraciones.

Se confirma la noticia de que al cardenal Pacelli saldrá desde la estación de la Ciudad de Vaticano, en la tarde del 23 de septiembre. Estarán presentes las autoridades eclesásticas, civiles y militares del Estado Pontificio, así como los representantes diplomáticos de los países hispanoamericanos.

La compañía de la Guardia palatina, orquesta de música, rendirá homenaje al legado.

El Gobierno italiano pondrá a su disposición un tren especial. También se confirma que el cardenal estará de regreso el 1 de noviembre, y que durante su ausencia se encargará de la secretaría de Estado monseñor Fizzardo y monseñor Ottaviani.

**LA II INTERNACIONAL CONTRA EL FRENTE UNICO**

London. — El Consejo general de la Federación Sindical Internacional ha rechazado la propuesta comunista de frente único contra el fascismo, decidiendo dirigirse a los trabajadores, invitándoles a adherirse a la Federación y expresando la convicción de que los sindicatos comunistas no tardarán en ser disueltos.

**EL TRIBUNAL SUPERIOR PARA EL PLEBISCITO DEL SAAR**

Ginebra. — El presidente del Consejo de la Sociedad de Naciones ha hecho los nombramientos para el Tribunal Superior para el plebiscito del Saar, con arreglo a la resolución adoptada por el Consejo de la Sociedad de Naciones para el plebiscito del Saar, con arreglo a la resolución adoptada por el Consejo el día 4 de junio pasado.

Presidirá el citado Tribunal el señor Galli Bindo, (Italia), primer presidente del Tribunal de aplicación de Ginebra.

Entre los jueces figuran los señores Antonio Quintana Ripollés, catedrático sustituto de la Universidad de Oviedo, y Figue-Justicia, rector, profesor de Derecho Internacional de la Universidad de Coimbra, y ex ministro de Justicia.

Berlin. — En un discurso que ha pronunciado ante el micrófono de la estación de T. S. H. dirigido a los padres alemanes, el jefe de las Juventudes hitlerianas, Baldur von Schirach, después de dar las gracias a

los padres alemanes por haberle confiado a sus hijos durante las semanas que los jóvenes han pasado en los campos de vacaciones, diciendo que durante el solo mes de julio vivieron en tiendas de campaña más de un millón de jóvenes, agregó que de conformidad con el fuhrer el régimen hitleriano no piensa obligar a todos los jóvenes alemanes a que ingresen en las Juventudes nacional-socialistas.

Los muchachos — agregó — no pueden ser enfrentados a sus padres o a sus profesores.

En estas declaraciones parece que von Schirach ha aludido a la situación especial de las Juventudes católicas alemanas, que, como se sabe, fué objeto de laboriosas negociaciones entre el Gobierno del Reich y el Vaticano.

Finalmente el orador desmintió irónicamente los rumores que han circulado en el extranjero, según los cuales no contaba con la confianza de Hitler por haber cometido malversaciones.

Algunos periódicos o estaciones de T. S. H. — dijo — creen que pueden dificultar el labor de reedificación de la juventud alemana difamándole, pueden hacerlo.

Faro realizar mi misión no tengo necesidad de recibir su consentimiento, sino únicamente la aprobación de mi jefe y esta aprobación la tengo.

Continuaré, pues, trabajando a sus órdenes y en estrecha colaboración con los padres alemanes.

**CONTINUAN LOS JURAMENTOS DE FIDELIDAD AL FUHRER**

Berlin. — En el Ministerio de Correos del Reich, el doctor Ohmsorge tomó el juramento de fidelidad al fuhrer y canceller del Reich, prestado por los funcionarios postales.

**LAS MANIOBRAS DE LA FLOTA ALEMANA**

Berlin. — Los periódicos de la tarde publican informaciones detalladas de las maniobras que la flota alemana ha celebrado durante la jornada y el día de ayer entre la isla danesa de Laaland y el puerto alemán de Warnemünde.

Los ejercicios de la flota fueron precedidos de una parada naval, en la que participaron todas las unidades de la flota alemana, excepto el acorazado "Deutschland" y el crucero "Koel".

**LA DETENCION DE LOS MIEMBROS DE LA DELEGACION DE LA JUVENTUD ANTIFASCISTA INTERNACIONAL**

Berlin. — Los miembros de la delegación enviada a Alemania por la Juventud Antifascista Internacional, detenidos en Berlín, habían llegado a esta capital el pasado sábado.

El mismo día, los delegados estuvieron en el Ministerio de Propaganda del Reich gestionando los necesarios permisos y autorizaciones y sacaron la impresión de que les serían concedidos.

Al día siguiente, los miembros de la delegación, excepto el señor Pain, se dirigieron a orillas del Teulesee, cerca de Grunnewald, en los arrabales del sur de la capital, donde se bañaron. Cuando salían del baño, fueron rodeados por un numeroso grupo de nacional-socialistas, los cuales les reprocharon que se entregaran a una propaganda contra el Gobierno del Reich.

Des de los "nazis" se destacaron para avisar a la Policía, y a los pocos momentos llegaron dos camiones conduciendo agentes y miembros de las Secciones de Seguridad (Folcia negra). A pesar de sus vehementes protestas, los delegados fueron detenidos y conducidos a la Comisaría de Grunnewald, donde después de encerrarlos en un terreno acotado por alambradas de pichos se procedió a catearlos e interrogarlos.

Una continuación fueron conducidos en un camión a la Prefectura de Policía de la Alexander Platz, donde después de ser sometidos a un nuevo interrogatorio quedaron encerrados en celdas.

De los miembros de la delegación, sólo uno habla el alemán. Estaban hablando en francés cuando fueron rodeados por los nacional-socialistas.

De los cuatro delegados españoles, sólo el llamado Alfonso es comunista.

**PARECE QUE SERAN PUESTOS EN LIBERTAD**

Berlin. — No se ha podido encontrar cargo alguno contra los miembros de la Delegación de la Juventud antifascista Internacional que fueron detenidos el domingo.

Se espera que los detenidos serán puestos en libertad de un momento a otro. El asunto se declaró concluido.

Parece que el equívoco se debe a que, los delegados llevaban retratos de Thaelmann y proclamas redactados en lenguas extranjeras.

**NAZI CONDENADO A MUERTE**

Vienna. — Ha sido condenado a muerte por el Tribunal competente el "nazi" Frank Abner, que en julio último dirigió la sublevación hitleriana de Estiria.

Des de los complicados en la misma han sido condenados a reclusión perpetua, y otros diez a penas que varían entre diez y veinte años de reclusión.

Leoben (Austria). — Frank Abner, "nazi"

## IRURZUN

MERCADO  
Precios que han regido en el último mercado celebrado en esta localidad:  
Cebada a 6 pesetas robo.  
Habas a 9.  
Maíz a 11.  
Beza a 9.  
Alhóva a 9.  
Patata a 5.  
Ternera a 1.90 kilo.  
Gorriñes a 50 pesetas uno.  
Huevos a 2,65 docena.  
EL CORRESPONSAL  
30 Agosto 1934.

condenado por el delito de alta traición, el movimiento del 25 de julio, ha sido condenado a las once y siete minutos de esta noche.

**EN YUGOSLAVIA LA AUTORIDAD DE QUE SE DIGA QUE LAS AUTORIDADES PRATEGEN A LOS REFUGIADOS HITLERISTAS**

Belgrado. — La Agencia Avala publica un comunicado en el que protesta contra un artículo del periódico austriaco "Reich Post" en el cual se dice que las autoridades yugoslavas protegen a los emigrados hitlerianos refugiados en Yugoslavia. La citada Agencia declara estar autorizada por las autoridades competentes para declarar esa afirmación inexacta y carente de fundamento en absoluto.

**SE DESMIENTE QUE VAYA A SER TRASLADADO A RABITOR EL CENTRO DE PROPAGANDA NAZI ANTIAUSTRIACO**

Bergrado. — En los círculos competentes se desmiente terminantemente la noticia según la cual el centro de propaganda "nazi" antiaustriaco iba a ser trasladado de Murnich a Rabitor.

**Nueva York. — A la amenaza de una huelga general de los obreros de la industria textil para el día primero del próximo mes de Septiembre, amenaza que, al parecer, se convertirá en realidad a pesar de todos los esfuerzos que se realizan para evitar el conflicto, viene a unirse ahora la de una huelga de doscientos mil obreros y empleadas de las fábricas de vestidos y prendas de algodón.**

En efecto, los obreros de este ramo quieren protestar por medio del paro contra la negativa de las asociaciones patronales a aceptar la disminución de cuarenta a treinta horas de trabajo semanales, sin reducción de los jornales, medida que, con arreglo a las disposiciones del presidente Roosevelt, debía ser puesta en práctica a partir del primero de Octubre.

**LOS OBREROS TEXTILES DE FILADELFA FIA IRAN A LA HUELGA DE TODAS LAS MANERAS**

Filadelfia. — El Consejo general de los obreros textiles unidos y el Sindicato de los Centros de Vestidos de Señora han anunciado la huelga general de los obreros textiles del área de Filadelfia para el 4 de Septiembre próximo.

La huelga de Filadelfia afectará a 400 obreros y se declarará de todos modos, cualquiera que sea el resultado de las negociaciones que se lleven a cabo actualmente para evitar la huelga de los obreros de la industria textil en una escala nacional.

**LOS PATRONOS SE NIEGAN A CONFABRENCIAR CON LOS JEFES OBREROS**

Nueva York. — Los patronos de la industria textil han rechazado la proposición de celebrar una conferencia con los jefes de los sindicatos, en la que se discutirían los medios para evitar la huelga.

## CAZADORES

"Especial" cargado con pólvora "Excelsior" a 24 pesetas ciento.  
"Especial" cargado con pólvora "Rottewell" a 23 pesetas ciento.  
"Especial" cargado con pólvora "Diamond" a 27,50 pesetas ciento.

"Das Halbes" cargado con pólvora "Excelsior" a 26 pesetas ciento.  
"Das Halbes", cargado con pólvora "Rottewell" a 25,50 pesetas ciento.  
"Das Halbes", cargado con pólvora "Diamond" a 29,50 pesetas ciento.

"Star", cargado con pólvora "Excelsior" a 35,50 pesetas ciento.  
"Star", cargado con pólvora "Rottewell" a 34,50 pesetas ciento.  
"Star", cargado con pólvora "Diamond" a 36,25 pesetas ciento.

"Halbes", cargado con pólvora "Excelsior" a 26,00 pesetas ciento.  
"Halbes", cargado con pólvora "Rottewell" a 25,15 pesetas ciento.  
"Halbes", cargado con pólvora "Diamond" a 29,50 pesetas ciento.

"Excelsior", cargado con pólvora "Excelsior" a 24 pesetas ciento.  
"Excelsior", cargado con pólvora "Rottewell" a 23,50 pesetas ciento.  
"Excelsior", cargado con pólvora "Diamond" a 29,50 pesetas ciento.

**Cartuchos para perdiz con carga reforzada**

SE HACEN TODA CLASE DE REPARACIONES EN EL DIA  
Ponemos en conocimiento del público que mandando el importe más una peseta, remitiremos a correo seguido cuantos artículos quiera

**Armería ARRIZABALAGA**  
Mayor, 34 — Pamplona

**Casa REPARAZ**  
Los mejores celzados  
ESLAVA, 1

**CARBONES**  
Bajas, extrafinas, con  
LUBRIFICADO SAGARDOT  
Barrancos, 24 Teléfono 5073  
Pamplona

**Dr. J. Ezquieta Arce**  
Reparaciones del corazón y pulmones  
BAYOS X  
Calle 31, 1.º Pamplona

**Matis Gruber**  
Aparato 1855 Biltbao  
MAQUINA DE ENCAJAR  
Y DESINFECTAR  
marca "FIX"  
Miles  
funcionando  
gran ahorro  
de material

Depositarlos para Navarra  
**ILLUNDAIN Y COMPANIA**  
Teléfono 2347  
Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

**Muebles EZCURDIA**  
FABRICA Y EXPOSICION  
Eslava, 16 al 22 Teléfono 2431  
Cortinajes - Alfombras

**LA VASCONIA S. A.**  
PAMPLONA  
Capital autorizado ... 7.500.000 pesetas  
Capital desembolsado ... 5.800.000  
Reservas ... 3.850.000

El Seguro en las principales poblaciones de Navarra

**TIPOS DE INTERES**  
Desde 1.º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario, de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

**I.—Cuentas corrientes**  
A la vista ... 3 por ciento anual

**II.—Operaciones de ahorro**  
A) "Libretos ordinarios de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitadas ... 3 1/2 por ciento anual  
B) "Imposiciones"  
Imposiciones a plazo de tres meses ... 5,00 por ciento anual.  
Imposiciones a plazo de seis meses ... 5,50 "  
Imposiciones a plazo de 12 meses ... 6,00 "

Regirán para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

**LEÑA DE HAYA**  
En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para parafarías e industrias y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe balsa para camiones donde pesar cómodamente la leña con exactitud. También vendemos leña en iguales condiciones sobre vagón Olazagutia.  
Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVAREL OLAZAGUTIA, o a su Administrador en ZUBIRI  
Agente en Pamplona: JUAN SAMPER. Teléfono 2610. BURLADA

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde.

TEOLO AZCOITIA contra ARBELOA EGUARAS

Teatro Gaxarre TELEFONO 2228

Viernes 31 de Agosto de 1934

FEMINA

Matinée a las siete y media. Noche a las diez y tres cuartos.

ESTRENO de la deliciosa comedia musical WARNER BROS.

MEDIA VOZ

Por AN DVOTAK y DAVID MANNERS.

El próximo domingo comenzará la GRAN SEMANA UNIVERSAL, con la grandiosa superproducción EL HOMBRE INVISIBLE.

Club Atlético Osasuna

La Junta Directiva, atendiendo a las muchas solicitudes de ingreso, ha recibido el acuerdo SUPRIMIR la cuota de entrada para poder ingresar en esta Sociedad.

Para poder acceder a este acuerdo será imprescindible, que el tiempo de permanencia como socios sea como mínimo de doce meses, cuyas mensualidades serán hechas efectivas en los seis primeros a doble cuota.

La Junta Directiva, atendiendo a las muchas solicitudes de ingreso, ha recibido el acuerdo SUPRIMIR la cuota de entrada para poder ingresar en esta Sociedad.

Para poder acceder a este acuerdo será imprescindible, que el tiempo de permanencia como socios sea como mínimo de doce meses, cuyas mensualidades serán hechas efectivas en los seis primeros a doble cuota.

La Junta Directiva, atendiendo a las muchas solicitudes de ingreso, ha recibido el acuerdo SUPRIMIR la cuota de entrada para poder ingresar en esta Sociedad.

Para poder acceder a este acuerdo será imprescindible, que el tiempo de permanencia como socios sea como mínimo de doce meses, cuyas mensualidades serán hechas efectivas en los seis primeros a doble cuota.

La Junta Directiva, atendiendo a las muchas solicitudes de ingreso, ha recibido el acuerdo SUPRIMIR la cuota de entrada para poder ingresar en esta Sociedad.

Para poder acceder a este acuerdo será imprescindible, que el tiempo de permanencia como socios sea como mínimo de doce meses, cuyas mensualidades serán hechas efectivas en los seis primeros a doble cuota.

La Junta Directiva, atendiendo a las muchas solicitudes de ingreso, ha recibido el acuerdo SUPRIMIR la cuota de entrada para poder ingresar en esta Sociedad.

Para poder acceder a este acuerdo será imprescindible, que el tiempo de permanencia como socios sea como mínimo de doce meses, cuyas mensualidades serán hechas efectivas en los seis primeros a doble cuota.

La Junta Directiva, atendiendo a las muchas solicitudes de ingreso, ha recibido el acuerdo SUPRIMIR la cuota de entrada para poder ingresar en esta Sociedad.

Para poder acceder a este acuerdo será imprescindible, que el tiempo de permanencia como socios sea como mínimo de doce meses, cuyas mensualidades serán hechas efectivas en los seis primeros a doble cuota.

La Junta Directiva, atendiendo a las muchas solicitudes de ingreso, ha recibido el acuerdo SUPRIMIR la cuota de entrada para poder ingresar en esta Sociedad.

Para poder acceder a este acuerdo será imprescindible, que el tiempo de permanencia como socios sea como mínimo de doce meses, cuyas mensualidades serán hechas efectivas en los seis primeros a doble cuota.

La Junta Directiva, atendiendo a las muchas solicitudes de ingreso, ha recibido el acuerdo SUPRIMIR la cuota de entrada para poder ingresar en esta Sociedad.

Para poder acceder a este acuerdo será imprescindible, que el tiempo de permanencia como socios sea como mínimo de doce meses, cuyas mensualidades serán hechas efectivas en los seis primeros a doble cuota.

La Junta Directiva, atendiendo a las muchas solicitudes de ingreso, ha recibido el acuerdo SUPRIMIR la cuota de entrada para poder ingresar en esta Sociedad.

Para poder acceder a este acuerdo será imprescindible, que el tiempo de permanencia como socios sea como mínimo de doce meses, cuyas mensualidades serán hechas efectivas en los seis primeros a doble cuota.

La Junta Directiva, atendiendo a las muchas solicitudes de ingreso, ha recibido el acuerdo SUPRIMIR la cuota de entrada para poder ingresar en esta Sociedad.

Para poder acceder a este acuerdo será imprescindible, que el tiempo de permanencia como socios sea como mínimo de doce meses, cuyas mensualidades serán hechas efectivas en los seis primeros a doble cuota.

La Junta Directiva, atendiendo a las muchas solicitudes de ingreso, ha recibido el acuerdo SUPRIMIR la cuota de entrada para poder ingresar en esta Sociedad.

Para poder acceder a este acuerdo será imprescindible, que el tiempo de permanencia como socios sea como mínimo de doce meses, cuyas mensualidades serán hechas efectivas en los seis primeros a doble cuota.

La Junta Directiva, atendiendo a las muchas solicitudes de ingreso, ha recibido el acuerdo SUPRIMIR la cuota de entrada para poder ingresar en esta Sociedad.

Para poder acceder a este acuerdo será imprescindible, que el tiempo de permanencia como socios sea como mínimo de doce meses, cuyas mensualidades serán hechas efectivas en los seis primeros a doble cuota.

La Junta Directiva, atendiendo a las muchas solicitudes de ingreso, ha recibido el acuerdo SUPRIMIR la cuota de entrada para poder ingresar en esta Sociedad.

Para poder acceder a este acuerdo será imprescindible, que el tiempo de permanencia como socios sea como mínimo de doce meses, cuyas mensualidades serán hechas efectivas en los seis primeros a doble cuota.

La Junta Directiva, atendiendo a las muchas solicitudes de ingreso, ha recibido el acuerdo SUPRIMIR la cuota de entrada para poder ingresar en esta Sociedad.

Para poder acceder a este acuerdo será imprescindible, que el tiempo de permanencia como socios sea como mínimo de doce meses, cuyas mensualidades serán hechas efectivas en los seis primeros a doble cuota.

La Junta Directiva, atendiendo a las muchas solicitudes de ingreso, ha recibido el acuerdo SUPRIMIR la cuota de entrada para poder ingresar en esta Sociedad.

Para poder acceder a este acuerdo será imprescindible, que el tiempo de permanencia como socios sea como mínimo de doce meses, cuyas mensualidades serán hechas efectivas en los seis primeros a doble cuota.

SECCION DE DEPORTES

DE BOXEO

Del arte de los puñetazos



En Euskal-Jai

Fue el primero de los partidos jugados ayer (30) en Euzkadi, y con una inesperada complicación final que trajo de cabeza a las fil...

Contra la opinión de los inteligentes y por una verdadera superación de juego de Iraola y una brillante actuación inicial de Ezponda, éstos se adelantaron y cobraron una ventaja de once tantos que no sufrió oscilaciones inquietantes y así llegaron a colocarse en 47 tantos por 41 para 50 cuando parecía ya indiscutible el triunfo de los citados pelotaris.

Pero llegaron los fatales marronazos y jugadas bajas de Iraola y escapadas de Ezponda, a la contra-cancha, y ante el estupor de los aleistas los rozagados cumplieron siete tantos seguidos, visita aparatosa y fatal para aquellos, pero, no pudieron pasar de ahí porque Iraola y Ezponda se apuntaron seguidos los otros dos tantos.

Los vencedores hicieron un gran partido sobre el que echaron un feo borrón en la última decena; y de los vencidos Arano se batió como un bravo e Irigoyen tuvo un mal hueso, que estuvo a punto de liquidarlo, pues se creció al final como un jabato.

A continuación, en un partido también complicado, Inausti y Vergara dejaron en 42 para 46 a Arbeloa y Cestona.

BUENAS COMISIONES

pagamos por sencillos trabajos de escritura

APARTADO 1187 MADRID

Aunque hay por acá una gran afición al boxeo, todavía son muchos los espectadores que asisten asiduamente a las reuniones pugilísticas y que son incapaces de describir los principales golpes. A cada paso oímos a individuos que pasan por inteligentes confundir un "cross" con un "crochet", hablar sin comprender bien de que se trata de "jaïss", de "swings" y otros "shift punches". En alguna parte, y suscrito por una persona al parecer de garantía, hemos leído recientemente la enormidad siguiente: "Fulano colocó sucesivamente a Mengano tres contras de la derecha, sin que su adversario pudiera realizar el menor gesto para esquivarlas." En fin, existe una infinidad de aficionados al "noble arte" que ignoran absolutamente un "looping", un "hammer blow", palabras que no tienen equivalencia en castellano o que es difícil encontrar una buena traducción.

Nas parece útil dar un ligero vistazo a todos los golpes diferentes, indicando su denominación inglesa y, en lo posible, su traducción en castellano.

Comencemos por el más simple, el primer puñetazo que en general suele ser enseñado por los profesores de boxeo, es decir, el "directo" (en inglés "tsaigh right" o "straight left", según que se dé con el puño derecho o el izquierdo), es el golpe dado adelante de uno aflojando simplemente, algo así, uno u otro brazo. No cabe discusión respecto al particular.

El "job"—hasta ahora no hemos encontrado la correspondencia acertada en castellano—es, en cierto modo, el diminutivo del directo. Es en general, un puñetazo lanzado de lejos. No tiene como finalidad debilitar al adversario; pero, por lo menos, sirve pa...

ra inquietar, para sujetar. Es un poco más que una finta. Se le emplea generalmente con el solo fin de marcar puntos.

Llegamos al "crochet" o "hook". El "crochet" es golpe lanzado lateralmente, el brazo doblado en forma de gancho; de aquí la denominación. Esta palabra gancho ya se emplea bastante entre los aficionados españoles. El "hook" se da haciendo pico el cuerpo sobre las caderas, quedando el brazo constantemente con el mismo ángulo, un ángulo sensiblemente recto. Este golpe no tiene ninguna analogía con el "cross" o "contra". Un "cross" puede ser un "crochet", como puede ser otro golpe cualquiera: directo, a "uppercut" o "swing". Su característica es que se lanza simultáneamente contra otro golpe, cruzándose los dos brazos.

"Cross", en efecto, significa "cruz" en inglés. Sobre un ataque por un directo, por ejemplo, se puede, esquivando la cabeza, dar "contra" al mismo tiempo, ya sea por un directo, ya sea por un "crochet" o un "uppercut", y es un "cross". Es, por lo tanto, imposible largar un "cross" a un adversario inmóvil.

El "swing", que no pocos aficionados le traducen por "golpe de balanceo" o "balanceado", se parece al "crochet", con la diferencia de que se da con el brazo casi tendido bariendo horizontalmente el espacio hacia el adversario. Para ser normal o regular se ha de dar con el puño medio vuelto, de modo que las articulaciones y el dorso de la mano sean las que den el golpe y no la parte superior del puño o la inferior del guante. Este golpe, cuando llega (que es pocas veces), es en general extremadamente potente y la mayoría de los "golpes de suerte" o que se consideran como tales son de esta categoría.

Llegamos al "uppercut". Se da con la derecha o con la izquierda, de abajo hacia arriba. Es, en suma, un "crochet" con remate. Es evidente que este golpe no se lanza más que estando cerca, en el "infighting", a no ser que se disponga de una enorme invergadura.

Algunas palabras sobre el famoso "shift punch", ideado o dado a conocer por Bob Fitzsimmons. Se puede traducir perfectamente—hasta es liberal—por "golpe cambiada". Se coloca, en efecto, cambiando de guardia o dando un paso a un lado, por ejemplo, llevando la pierna derecha—que se encuentra detrás—por delante o a un lado. El puño izquierdo se encuentra entonces atrás y el golpe que se ha de dar llega con una gran fuerza, de preferencia el estómago, a veces a la mandíbula. Consta de dos fases el golpe: generalmente empieza con un directo de derecha hacia la mandíbula, se avanza al mismo tiempo la pierna derecha (primera fase), se lanza a fondo con un "crochet" de izquierda al plexo solar, cuidando de volver a la guardia inicial con toda rapidez. El "shift punch" o golpe cambiado puede darse después de un verdadero salto de costado. Llegá entonces en "wing".

El "kidne punch" es el golpe a los riñones, dado en el cuerpo a cuerpo, en general del puño derecha a la cavidad renal, por detrás y poco de lado. Este golpe se ha discutido sobre si está autorizado o no. Los antiguos reglamentos del marqués de Queensbury no son, ciertamente, precisos respecto al particular. Dicen, en efecto, que está "prohibido golpear debajo, de la cintura"; pero, más lejos, que "solamente para los puntos". Se puede deducir que el "kidne punch" o "golpe a los riñones" no está prohibido, pero que no cuenta para atribución de los puntos. Los nuevos reglamentos de la Internacional Boxing Unión tratan la cuestión y la prohíben, con justa razón, además, puesto que este puñetazo es peligroso y puede lesionar gravemente al que lo recibe.

El "looping" es un golpe de marca puramente americana. Es, las más de las veces, un golpe "de efecto", más que un golpe "efectivo". Se da en el cuerpo a cuerpo, haciendo, por ejemplo, pasar el brazo derecho doblado debajo del izquierdo, tendido hacia adelante y haciendo girar un poco el cuerpo; es casi un "uppercut" lanzado al hacer girar el cuerpo.

El "hammer blow" quiere decir sencillamente un mazazo. Se lanza, en general, a un adversario muy inclinado hacia adelante, y llega como un martillazo sobre la cabeza. No está prohibido, con la indicación de dar el golpe con el puño abierto dado en la boca (el "rabbit punch" o "golpe de conejo" está terminantemente prohibido).

Señalaremos rápidamente el "corkscrew" o de "trabazón", ideado por Kid Mac Coy. Es un directo en que se ejecuta un movimiento de torsión con el puño en el momento en que se pone en contacto con el cuerpo del adversario. Se lanza hacia la "boca" del estómago y ha valido a su autor no pocas victorias.

El "one-two" o "uno-dos", es un golpe doble, dado en general sensiblemente hacia el mismo punto, a la mandíbula de preferencia; desde luego, en directo de izquierda; después, habiendo indicado este golpe la buena distancia, se dobla por un "crochet" o un directo de derecha. El "uno-dos", o "un-dos" si se quiere, es extremadamente efectivo, porque la sacudida que resulta de este doble choque es muy violenta. Lewis fué el que primeramente lo empleó; al menos se le atribuyó la idea. Para él estos dos golpes se sucedían en una fracción de segundos. Carpentier fué también un gran especialista.

Nos hemos extendido. Quedan aún varios golpes, por ejemplo, el "pivot blow" (está prohibido), el half scissors" o "media tijera", etc. Ya veremos en otra ocasión.

KID HASTER



SAMITIER, ENTRENADOR?

Circula el rumor de que Samitier está en negociaciones con el Club Deportivo Nacional de Madrid, para jugar algunos partidos de interior izquierda y para entrenar a dicho equipo durante la próxima temporada.

Samitier ha desmentido esta noticia, pero de Madrid dicen que es de buena tinta. Y como asseveración de ella señalan que don Félix Gila, ex entrenador del Deportivo Gorrúa, se encuentra en Madrid a donde habría ido para entrar en tratos con el Nacional, no habiendo llegado a un acuerdo por la causa que anteriormente citamos.

¡Pero no habíamos quedado en que el "mago" volvía esta temporada a Barcelona?

A este paso con esta "variedad" de noticias, iremos todos camino del Polvorín.

NOTICIAS DEL CELTA Vigo.—El Club Celta ha facilitado una nota a la Prensa, según la cual Montes, que jugó en la temporada última en las líneas del Racing de Santander, ha fichado para el Celta.

—Se dice que el medio centro, Vega, no fichará con el Celta por pretender hacerlo en Sevilla y a favor de un equipo de aquella ciudad.

EL SABADELL EN ALEMANIA Karlsruhe.—El campeón de Cataluña ganó al equipo local por 2-1. Al día siguiente vencieron los alemanes por el mismo resultado.

EXITO DE RUBIO Valencia, en partido amistoso, ha vencido al Torrente por diez a cero.

Los campeones valencianos alinearán: Cano; Melenchón, Juan Ramón; Bertoli; Santa Catalina, Conde; Torredesiot, Faso, Rubio, Costa y Ricard.

En el segundo tiempo ocuparon los medios alas, Abdón y Villagra y en la portería jugó Nebot.

En el primer tiempo, el Valencia marcó un tanto por medio de Melenchón, en un fuerte despeje. El defensa del Torrente, Llorens, marcó uno en su propia meta, cinco Rubio, dos Costa y uno Torredesiot.

No está mal el debut de Rubio. Cinco goles en un partido, es un éxito...

Pero bueno, ¿quién es el Torrente?

E. Huarte-Mendicoa Partos y enfermedades de la mujer. Ave. CARLOS III, 13, tercero, decha. Teléfono 2971

mente un mazazo. Se lanza, en general, a un adversario muy inclinado hacia adelante, y llega como un martillazo sobre la cabeza. No está prohibido, con la indicación de dar el golpe con el puño abierto dado en la boca (el "rabbit punch" o "golpe de conejo" está terminantemente prohibido).

Señalaremos rápidamente el "corkscrew" o de "trabazón", ideado por Kid Mac Coy. Es un directo en que se ejecuta un movimiento de torsión con el puño en el momento en que se pone en contacto con el cuerpo del adversario. Se lanza hacia la "boca" del estómago y ha valido a su autor no pocas victorias.

El "one-two" o "uno-dos", es un golpe doble, dado en general sensiblemente hacia el mismo punto, a la mandíbula de preferencia; desde luego, en directo de izquierda; después, habiendo indicado este golpe la buena distancia, se dobla por un "crochet" o un directo de derecha. El "uno-dos", o "un-dos" si se quiere, es extremadamente efectivo, porque la sacudida que resulta de este doble choque es muy violenta. Lewis fué el que primeramente lo empleó; al menos se le atribuyó la idea. Para él estos dos golpes se sucedían en una fracción de segundos. Carpentier fué también un gran especialista.

Nos hemos extendido. Quedan aún varios golpes, por ejemplo, el "pivot blow" (está prohibido), el half scissors" o "media tijera", etc. Ya veremos en otra ocasión.

KID HASTER

PEÑA "LA UNICA"

Se convoca a Junta general para mañana sábado a las ocho y media de la noche en el local de costumbre. Se ruega la puntual asistencia. LA DIRECTIVA.

Colegio Navarro de Arbitros

El Comité directivo del Colegio de Arbitros que ha de actuar en la próxima temporada está compuesto por los señores siguientes:

Presidente: Don Nestor Aldave Aldave. Vicepresidente: Don Gaspar de Lecumberri Zala. Secretario: don Alejandro Oteiza Delás. Tesorero: don Félix Beré Teni. Contador: Don Adolfo Lumberras Urio.

OFICIALES

AYUNTAMIENTO DE FUSTINANA

Convenientemente autorizado por la Excelentísima Diputación, el Ayuntamiento de Fustinana emite un empréstito por SEISCIENTAS CINCUENTA MIL PESETAS (650.000), con interés del cinco y medio por ciento, en acciones de quinientas, amortizable en treinta años, con destino a la compra de siete corralizas enclavadas en esta jurisdicción.

La amortización de acciones se hará por sorteos, con vencimiento al 31 de Diciembre de cada año, siendo el primero el 1935. En cada anualidad amortizará el Ayuntamiento lo que, cubiertos los intereses del capital expresado reste hasta cincuenta mil pesetas que se destinará cada año como máximo para esta obligación.

Para el pago de estas atenciones cuenta el Ayuntamiento con el producto total de rentas o canca por cultivo y pastos de las referidas corralizas que tienen una extensión de dieciséis mil robadas (16.000); con el aumento comunal que a este solo fin se establece sobre el cultivo de la demás tierra comunal y que se eleva a otras treinta y tres mil robadas (33.000), todas destinadas a cereales, y finalmente con todas las demás rentas, arbitrios y contribuciones de la Villa que cubrirán en definitiva estas atenciones en la proporción a que no alcancen los ingresos expresamente destinados a ello.

La suscripción de acciones se hará en esta Alcaldía hasta el día cinco de Septiembre próximo, y el desembolso íntegro para el día primero de Octubre inmediato, fecha que llevarán los resguardos correspondientes.

El presente empréstito es libre de impuestos.

El Alcalde, Fulgencio Salvatierra. El Secretario, Calixto M.

ECHARRI-ARANAZ Subasta de árboles A las once y media de la mañana del día 16 de Septiembre próximo, tendrá lugar en la Sala Consistorial de esta villa subasta a viva voz de 730 árboles de haya, en un solo lote, bajo el tipo de 33.451,25 pesetas y con sujeción a las condiciones que se hallan de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento.

Echarri-Aranaz 28 de Agosto de 1934. El Alcalde, Benedicto Barandilla

FERIAS DE OCHAGAVIA Los días 10 y 11 de Septiembre se celebrarán en el sitio de costumbre de esta localidad las concéidas ferias semestrales de ganado.

Ochagavía 29 de agosto de 1934. El Alcalde, Mariano Azcoiti

VICTOR GRUBER y CIA. S. L. Aperlado 456, Bilbao. Depositario para Navarra: HUNDAIN y COMPANIA. Avenida Carlos III, 14 PAMPLONA

Prensas para una y marcos desde 70 Pts. Estrujadoras para una. Mochadoras para manzana.

VICTOR GRUBER y CIA. S. L. Aperlado 456, Bilbao. Depositario para Navarra: HUNDAIN y COMPANIA. Avenida Carlos III, 14 PAMPLONA

VENDO paja empacada e cuenta de leña de roble o haya, puesta en domicilio sobre camión. Servicio diario, Guergueta.

¡¡CARPINTEROS!!—Vendo, o cambiaría por doce puertas de habitación interiores, 450 bloques que me sobran de arena y cemento, medidas 61 por 23 por 25 centímetros, para poder hacer 80 metros cuadrados de pared exterior.—Informarán en la Administración.

AUTO TODA GARANTIA muy seguro, poco consumo, poca patente, se vende. Informes esta Admón.

CASA vendo a cinco minutos, con su huerta y harrera; sitio inmejorable.—Informes, Descalzos, 23, primero.

SE VENDE la casa número 14 de la calle del Crucifijo, con hermosas bajeras y media robada de huerta, propia para ganaderos, y una finca de siete robadas y media en regadío. Informes: V. Iriarte, Vda. de Rodríguez, Puente la Reina.

SE VENDE una máquina guamecedora a precio muy arreglado. Dirigirse a don Anastasio Ayerbe en Irurzun.

SE VENDE una máquina guamecedora a precio muy arreglado. Dirigirse a don Anastasio Ayerbe en Irurzun.

SE VENDE una máquina guamecedora a precio muy arreglado. Dirigirse a don Anastasio Ayerbe en Irurzun.

SE VENDE una máquina guamecedora a precio muy arreglado. Dirigirse a don Anastasio Ayerbe en Irurzun.

SE VENDE una máquina guamecedora a precio muy arreglado. Dirigirse a don Anastasio Ayerbe en Irurzun.

SE VENDE una máquina guamecedora a precio muy arreglado. Dirigirse a don Anastasio Ayerbe en Irurzun.

SE VENDE una máquina guamecedora a precio muy arreglado. Dirigirse a don Anastasio Ayerbe en Irurzun.

SE VENDE una máquina guamecedora a precio muy arreglado. Dirigirse a don Anastasio Ayerbe en Irurzun.

SE VENDE una máquina guamecedora a precio muy arreglado. Dirigirse a don Anastasio Ayerbe en Irurzun.

SE VENDE una máquina guamecedora a precio muy arreglado. Dirigirse a don Anastasio Ayerbe en Irurzun.

PAPEL DE FUMER BAMBÚ. Illustration of a man in a hat holding a cigarette.

PAV AL. Illustration of a man in a hat holding a cigarette.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 pablos una penna. Por cada pabla más, 0'10 pesetas. Por informes en la Administración se cobrará 0'25. El presupuesto del número a cargo de los suscritores, 7 1/2 pablos de 0'10 pablos por número.

ALQUILERES SE OEDI habitación con cuarto de baño, buen sol, a callejero. Resca Anaya 1, bajo segundo izquierdo.

EN LAZAROLA, Guergueta, antiguo hotelito, concurrido, cómodo, con calefacción, electricidad, gas, agua, etc. Informar en esta Administración.

EMPLEOS SE NECESITA nodriza de leche fresca. Informes: Pascual Iriarte, San Nicolás 35, tienda.

PALTAN oficiales obra muy fina "La Madridita". Arrietas, primero. (Nuevo ensanche).

EN LA PELUQUERIA de Monasterio hace falta un oficial que sepa cumplir su obligación. Informes en Navarretis 7.

ENSEÑANZA DOY LECCIONES de latín, castellano y notaciones de matemática, inglés y solfeo. Ansoategui, 5, 1º piso.

TRASPASO Almacén de vinos al por mayor con buena clientela, en pueblo importante de la provincia Guipuzcoana. Refón: Elecano nº 24. Como, izquierda, San Sebastián.

SE TRASPASA Taberna-Bar con condiciones para fonda, por falta de salud. Informes Bar Trafeta.

VENTAS SE VENDEN dos yeguas.—Camino de la Fuente del Hierro, (Casa del herrador).

CALCES e chaquetas y haga los arreglos en Calderetas 42, grandes reducidos y buenos materiales.

ALAMBRES de 1,80 metros y 3 milímetros grueso vendo para cambiar paja a 0,15 el kilo. URKIA, Refón, Guipuzcoa.

SE VENDE CASA con treinta robadas de tierra, en LACUNZA.—Informes: Esteban Garciandia LACUNZA.

VENDO chalet todo confort. Informes Juan Lafuente, calle Zapatería (Joyería).

VENDO hermosa balanza, marca "Vicerba", de quince kilos, seminueva, más dos verticales.—Informes, Descalzos, 23 primero.

Zapatero Hago arreglos a la perfección el lagajo CRISTINO DE ALZA, San Saturnino, 2, (frente a Farmacia Marquina). Descuento diez por ciento a Solidarios vascos.

LA CASA DE LA POSTAL Es la única que recibe cuantas novedades salen en postales de felicitación. VENIR POR MAYOR Y MENOR. IMPRENTA V. SANCHEZ. SAN NICOLAS, 31 :: PAMPLONA

¡Ganga!—Automóvil Renault de 5 H. P. cezudo, recién pintado, con cuatro de sus cinco gomas nuevas, patente pagada, en perfecto estado y a toda prueba, venjo en 1.500 pesetas.—Informes en esta Administración.

LABRADORES.—Apartir de principios de año, arriendo baratísima una pieza de cuatro robadas de alfalfa en toda su fuerza por ser el primer año que se corta.—Informarán en la Administración

VENDO paja empacada e cuenta de leña de roble o haya, puesta en domicilio sobre camión. Servicio diario, Guergueta.

¡¡CARPINTEROS!!—Vendo, o cambiaría por doce puertas de habitación interiores, 450 bloques que me sobran de arena y cemento, medidas 61 por 23 por 25 centímetros, para poder hacer 80 metros cuadrados de pared exterior.—Informarán en la Administración.

AUTO TODA GARANTIA muy seguro, poco consumo, poca patente, se vende. Informes esta Admón.

CASA vendo a cinco minutos, con su huerta y harrera; sitio inmejorable.—Informes, Descalzos, 23, primero.

SE VENDE la casa número 14 de la calle del Crucifijo, con hermosas bajeras y media robada de huerta, propia para ganaderos, y una finca de siete robadas y media en regadío. Informes: V. Iriarte, Vda. de Rodríguez, Puente la Reina.

SE VENDE una máquina guamecedora a precio muy arreglado. Dirigirse a don Anastasio Ayerbe en Irurzun.

SE VENDE una máquina guamecedora a precio muy arreglado. Dirigirse a don Anastasio Ayerbe en Irurzun.

SE VENDE una máquina guamecedora a precio muy arreglado. Dirigirse a don Anastasio Ayerbe en Irurzun.

SE VENDE una máquina guamecedora a precio muy arreglado. Dirigirse a don Anastasio Ayerbe en Irurzun.

SE VENDE una máquina guamecedora a precio muy arreglado. Dirigirse a don Anastasio Ayerbe en Irurzun.

SE VENDE una máquina guamecedora a precio muy arreglado. Dirigirse a don Anastasio Ayerbe en Irurzun.

SE VENDE una máquina guamecedora a precio muy arreglado. Dirigirse a don Anastasio Ayerbe en Irurzun.

SE VENDE una máquina guamecedora a precio muy arreglado. Dirigirse a don Anastasio Ayerbe en Irurzun.

SE VENDE una máquina guamecedora a precio muy arreglado. Dirigirse a don Anastasio Ayerbe en Irurzun.

SE VENDE una máquina guamecedora a precio



## EDERKI ESKUALDUN ANAIAK

Urak egiten du bide, baina jendeak ere, hasian-hasi.

Duela zambait ilabete, mendiz bertaldeko eskualdunek egiten zituzten lan, handiak, gorde-gordetik zauzkaten Franzisko kasetek, Angletarran, Alemanian, Belgikan, Suisan, Italian, heien entseguak alpu zituzten, eta Frantsesez, Madrillerko gobernuari penarik ez egiteko amentz, ez hitzak ere atera nahi...

Aldi huntan, gorri ala churi, denak mintzatzen dira, eta harrituak zintzek irakurleak, "Eskualduna" ichilik balago.

Madriliko jaunekin zer dute bada guduak hori?

Orok dakiguna, hamar mende hautan segurik, lan Prohibitziak beren diruen eta zergen jabe zauden. Espainiari zergak ordaintzen ziozkaten eskualdeko buruzagiek, eta gainerateko diruak herrian atchikitzen zituzten, herriko lanen egiteko eta berek nahi zuten neurrian chahutzeko, gobernuak ez zuelarik deus ikhustekorik herrian herriko gazetean.

Egitekoak hola bazoazin aitzina, nehor khexatu gabe, noizeta Madrillerko jauneri gogoratu baitzate, ez zela chuchen Eskualdunak hola libro izan diton, eta bertez Español guziak bezala behar zituztela azpitik atchiki.

Ez dute alabainan holakorik alhatu beren jokoren egiteko. Erran dute bakharrik on litetela jakitea zer iragiten zen eskualde bakhotecho buruzagien biltzarretan, bai eta nola zerabiltzen dirua. Aitzakio edo eskakuria ederra zen eta hein batean zuzena. Arrazoin horri ez zakieten ezik erran, eta goazen ikhus onhartu zuten Emision gestora deloko so-egileen biltzarra. Juan hauiek behar omen zuten kasu egin Eskualherriko onari, Eskualdunen diruak zaindu chahupide alferretarik, eta holako...

Ba, baina Madrillerko jaunek hautatuak ziren eta ez Eskualdunak. Eta laster oharitu dira gure anak, iruzain-orde oisok zituztela orenen buru.

Españiaren eta Eskual-herriaren arteko eztabada guzietan, bethi españolen alde gure putliokak. Behin edo bertez, paso zitakelen; baina jadanik ageri zen nolako lana egin gogo zuten gobernuaren mutuil eskualdun arfegatek, herrietako zuzen edo eskubideak oru khendu arte.

Orduan Jazarri dira auzaphez eta konsellu gehienak, aski zela, ez zituztela artzain horiek gostuko. Segur behar zirela konduku chuchen atchiki eta on zela so-egileak ere izan zituzten; baina Eskualdunak engoitik aski handituak direla beren gizonen berek hautatzeko, Gobernuaren laguntzarik gabe...

Eta hortan deliberratu dute bozketaz egiten zituztela gestoren ordarien izendatzeko.

Pentsa Madrillen ez direnez harritu! Berehala bazterrak izi-arazi beharrez gobernuak jakin-arazi du, ez zituela bozketak egiterat utziko, jendea preso edo berdin tiroka erabil behar balu ere...

Eskualdunek ihardetsi diote ez zirela gudu gose, eta ez zutela armadarik erabiliko, bainan boz-emanen zutela, zer-nahi gertha ere. Eta eskualdun odol chorta bat ichurtzen baltz, gobernuaren gain litetela, eta ondorioak bertzalde.

Agorriaren 12-an bozketak egin dira, gobernuak nahi ala ez, eta tirok ez izanik ere, 47 auzaphez edo mera preso hartu dituzte, bai eta Agirre deputatua. Erran gabe doa bertez hainbetez konselluko ere itzaleratu dituztela eta bertez askori izagarriko amandak eman diozkatala...

Bainan bozketak joan dira eta lau Prohibitziak beren soegileen biltzarra egin dute.

Huntan miresteko da zoin ontsa elgaraditu duten Eskualdun guziek, abertzale, katoliko, errepublikano, zozialista, hots denek, tradizionalista edo erregetarri eta radikal bakhaz zombait salbu.

Esemplu ona emaiten daukute. Eskualdunaren arteko bakea, zer ditake ederragorik? Orak Madrillerko jaunek zer egiten duten, ez jakin.

Nere ustez gibelerat egiteko athekan dauke. Jadanik amor eman dute Katalandarren aitzinean, eta aldi huntan ere berdin egin beharko.

Jakin dugu ez dituztela berek ezarri gestorak edo artzainotsoak onhartzen, eta, bakharen amore-gatik, heien khentzerat doatza. Bainan ez dute oraino antola-bide edo hautsimautsizo lege berririk atcheman.

Segur gira gure Eskualdun anaiak ez dituztela beren zuzenak galterat utziko, zer nahi gosta ere. Ederki hori! Gizonak dira.

P. L.  
("Eskualduna"-tik).

## DAGONILA

Eguzk. 5'41-18'50 - Ibe. gaur 19'40'tan

# 31

243 ORTZIRALA 122  
Deunak: Erramun Nonata, Errobustan, Domeka, Aristida, Paulin, Amata, Errupifé.—Ramón, Nonnato, Robustiano, Domingo, Aristides, Paulino, Amado, Rufina.

## INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAIA

### El gobernador civil de Bizkaia ha impuesto una multa de 1.000 pesetas al alcalde de Erandio

También han sido multados con 125 pesetas varios concejales del Ayuntamiento de Bilbao.-Cinco recursos de la Comisión interina de alcaldes de Gipuzkoa.-A la asamblea de Zumárraga asistirán los diputados de la Izquierda.-No asistirán los de la Lliga, aunque en el seno del partido se manifiestan tendencias opuestas a la abstención.-En el concurso de orfeones de Bilbao ganó el primer premio la Coral de Castro Urdiales.

## GIPUZKOA

Dosostia (San Sebastián) 30 (23.00)  
OTRO AYUNTAMIENTO QUE SE ADHIERE

El alcalde, señor Sasiain, nos dió lectura de la siguiente comunicación oficial del Ayuntamiento asiturano, de Labiana:

"Me complace en manifestarle que este Ayuntamiento de mi presidencia, en sesión del día 25 del corriente, ha tomado el acuerdo de protestar ante Poderes públicos por los castigos y coacciones usadas contra viril actitud de esas Diputaciones y Ayuntamientos la que alienta en todo aquello que significa defensa autonomía municipal, tan necesaria. Salúdame cordialmente, el Alcalde, Julio Castañón."

## REPARTO DE PREMIOS

Mañana, a las doce, tendrá lugar en el Ayuntamiento, el reparto de premios a los alumnos de las escuelas públicas. Dichos premios consisten en libretos de la Caja de Ahorros, con 25 pesetas cada una.

## LA POLICIA DETIENE A DOS CARTERISTAS

La policía ha detenido esta mañana en la estación del Norte a los conocidos carteristas Baldomero Gujjar Villarreal (a) Ratica y Hermenegildo Olmedo Rubio.

## UN RECURSO DEL ALCALDE

El señor Sasiain dió a lo periodistas que iba a firmar el oportuno recurso ante el ministro de la Gobernación, contra la multa que le fué impuesta por el gobernador civil.

## EN LA DIPUTACION

El señor Bellido nos manifestó que habían celebrado reunión, despachando diferentes asuntos, las Comisiones de Agricultura, Caminos, Obras, Fomento y Régimen Interior.

El Tribunal de oposiciones para la provisión de la plaza de ingeniero industrial ha continuado calificando hoy el tercer ejercicio y mañana a las nueve y media continuarán los exámenes.

## ATRACO FINGIDO

Dicen de Irún que Guillermo Urceleyeta

koa y no a toda Euzkadi, y que, por lo tanto, no había absorción, ni intromisiones entre las regiones vascas.

Más, a tan nimio reparo se encarga de contestar la conclusión segunda de la asamblea: "Creación de Ligas Forales—es ordena—u organismos parecidos en Alava y Vizcaya, a cuyos hijos los tenemos como hermanos, como hijos de la misma raza euskara. Y dando, aún más pruebas de sano criterio vasco, quisieron ver agregada a esta campaña a Nabarra, al manifestar en la conclusión cuarta: "Identificación de la causa vascongada con Nabarra, mediante negociaciones previas que establecen organismos vascongados con los que tengan y crean tener los nabarros para tan noble fin".

Y si algunos arguyese todavía por qué ahora se invita a los catalanes de la Izquierda y de la Lliga, por qué ha de mezclarse en nuestros asuntos que extraña, la objeción se desvanece consignando el acuerdo quinto de la asamblea de Zumárraga: "Alianzas con los autonomistas de Cataluña, Aragón, Asturias, etc., PARA CREAR UN NUCLEO DE OPINION IRRESISTIBLE PARA EL GOBIERNO CENTRAL, en favor de las autonomías regionales".

Y, en efecto, meses después, los diputados vascos asistían a las fiestas de solidaridad catalana conviniendo con diputados de Cataluña, calificados masones varios de ellos. Y a su vez, los diputados de este región acudían, más tarde, a las Fiestas Euzkarras de Tolosa.

¡Aquí, pues, tanta farsa, se pregunta el diario donostiarra, y tanto rasarse las vestiduras impolutas quienes no temen manchar con su pluma envenenada el limpio renombre de miles de católicos?

## El Liberal

(de Bilbao)  
Dice que con la elección de Zumárraga para la celebración de la tan asendereada asamblea, han hecho fracasar los planes de "La Gaceta", que esperaba un espectáculo magnífico en las calles de la villa, muy de su gusto. De modo que su "denegado empeño" en procurar un movimiento revolucionario ha resultado baldío.

Digalo de una vez: lo que ella quiere es que haya cisos; a ser posible con tiros, por si cae alguna esquela. "La Gaceta" tiene el mismo concepto de la vida que una Empresa de pompas fúnebres; todos sus movimientos convergen en el mismo punto funeral.

## DEPORTE VASCO

En el partido jugado hoy en el Moderno jugaron Irigoien y Ugarte contra Arze y Gel benzu, ganando estos últimos por 50 tantos a 40.

## DE FUTBOL

Se empieza a notar movimiento entre los futbolistas.

## MOVIMIENTO NACIONALISTA

Entre las visitas recibidas hoy en las oficinas del Partido Nacionalista Vasco figuran las de una comisión del Ayuntamiento de Sondika y la del diputado a Cortes don José Antonio de Aguirre.

El sábado tendrá lugar en Durango una interesante conferencia a cargo del propagandista don Manuel de Aregi.

El mismo día hablarán en Arrigorriaga don Mateo San Cristóbal y la señorita Natividad de Guridi.

## CONFERENCIAS

El sábado tendrá lugar en Durango una interesante conferencia a cargo del propagandista don Manuel de Aregi.

El mismo día hablarán en Arrigorriaga don Mateo San Cristóbal y la señorita Natividad de Guridi.

## EL ALCALDE DE ERANDIO, MULTADO

El gobernador civil ha impuesto una multa de 1.000 pesetas al digno alcalde de Erandio, don Miguel de Eguzkiza.

Sorprende, en verdad, la imposición de esta sanción; porque el señor Eguzkiza se halla también procesado y ya es sabido que los gobernadores civiles pueden imponer multas para sancionar hechos en que el fiscal no halla materia delictiva; pero si encuentra materia delictiva y dicta auto de procesamiento, no pueden los procesados ser multados gubernativamente por el mismo hecho ya que, en buena doctrina jurídica, no se puede sancionar dos veces una misma falta, mucho menos cuando se trata de una supuesta falta como en el caso presente.

Se ve que el señor Velarde, cuando se trata de imponer sanciones a los alcaldes, no repara en escrúpulos.

## MAS MUEBES

Por no haber aceptado los cargos de tenientes de alcalde que el gobernador les ofreció, han sido multados con 125 pesetas los concejales del Ayuntamiento de Bilbao señores López Albo, Abando, Garayo, Lastera, Saenz, de la Plaza, Arambarri, Otxoa y Martínez Escacho.

## VIAJES... sin vómito ni MAREO se lo gran tomando ONDOIBIL

La vida en el Ayuntamiento sigue paralizada, lo mismo que los días anteriores.

El alcalde y algunos concejales conferenciaron breve rato, cambiando impresiones.

Se ha recibido la adhesión del Ayuntamiento de Hospitalet de Elobregat.

El alcalde ha recibido un telefonsma de saludio enviado desde Barcelona por el diputado a Cortes dor Gipuzkoa don Teleforo de Monzon.

## EL TENIENTE CORONEL DE ALSALTO

Ha llegado a Donostia el teniente coronel

## UN TELEGRAMA DEL SEÑOR SAMPER

En contestación al telegrama que los concejales dirigieron al presidente del Consejo quejándose de la intromisión de los agentes de policía en el Ayuntamiento, el señor Samper ha contestado con otro despacho que dice:

"Transmitida la queja al ministro de la Gobernación para que resuelva la reclamación en términos de justicia."

## SIGUEN COMPARECIENDO LOS CONCEJALES

Ante el juez especial que instruye el sumario por presunta desobediencia de los concejales bilbaínos, han comparecido hoy los señores Garayo, Otxoa, Arambarri, Saenz, Abrisketa, Gabiña, Olaskoaga, de la Plaza y Aznar.

## OTRO QUE RENUNCIA

El concejal republicano don Andrés de Arriazu ha firmado la renuncia de la tenencia de alcalde que le fué ofrecida por el gobernador.

Solo falta ya la contestación de los señores

## PRÓXIMAMENTE INAUGURACIÓN CONSULTORIO MÉDICO

a cargo del Dr. A. FREUDENTHAL. Especialista en enfermedades del pecho del Willieminien-capital de Viena

García Castaño, 4.-Pamplona

## EN EL GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil dió cuenta de las diferentes gestiones relacionadas con la Asociación Vizcaína de Caridad.

## HERIDO POR LA GUARDIA CIVIL

En Arrigorriaga, la guardia civil disparó, hiriendo a Pedro Egia, que intentó fugarse al tratar de detenerlo.

## VILLA FRANCA DE ORIA (Gulpúzcua)

Nota de los precios que han regido en el mercado semanal celebrado en esta villa en el día de hoy:

- Gallinas de 13 a 15 pesetas una.
- Follos de 10 a 12.
- Conejos de 7 a 9.
- Pichones a 3,75.
- Huevos a 3,65 docena.
- Cebollas a 0,95.
- Coles a 0,20 una.
- Lechugas a 0,05.
- Alubio roja del país a 1,90 kilo.
- Idem blanca del país a 1,40.
- Perras del país a 0,80 docena.
- Queso de oveja del país 5.
- Tomates del país a 0,30.
- Patatas del país a 0,30.
- Manzanas a 0,50 docena.
- Pimientos a 1,20.
- Puerros a 0,60.
- Alubia verde a 0,20 kilo.
- Carnes para el matadero:
- Buey a 1,20 kio.
- Vaca a 1,20.
- Terñera a 1,85.
- Cerdo a 2,35.
- Cerdos de dos a tres meses de 60 a 70 pesetas uno.

## DE SOCIEDAD

### BODAS

En Zaldibia contrajo matrimonio canónico el joven de Allo don Emilio Senosiain, con la ilustrada profesora zaldibitarra doña Josefá Echeverría, marchando a pasar la luna de miel a distintos puntos de Navarra.

También contrajeron matrimonio canónico los navarros alsasuarras Pablo Garza y Josefá Echeverría Imaz, ambos residentes en esta villa.

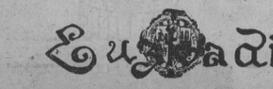
Después de terminado el obsequio obligado a los invitados, salieron en viaje de boda para Bilbao y Santander.

Reciban ambas parejas la más cordial enhorabuena.

### NACIMIENTOS

Ha dado a luz un hermoso niño, la esposa del entusiasta navarro don José Azcoña, señora Pilar, al que se le ha bautizado cristianamente con los nombres de José Manuel.

## Revista de Prensa vasca



En nuevo ataque de fobia don José María de Urkio pone en juego su última carta y lanza la especie de que en el pleito de los Ayuntamientos vascos juega el principal papel la masonería universal.

Después de comentar esta calumniosa y "caritativa" afirmación, pone de manifiesto el diario bilbaíno, cómo lo que está permitido a Gil Robles, y a La Gaceta, y al propio D. José M. de Urkio, nos está prohibido a nosotros hasta en hipótesis. Ellos pueden defender el conglomerado radical-masónico católico. Nos otros quedamos infamados para siempre porque defendemos el Concerto, y al defendiendo, coincidimos con los socialistas, con las izquierdas, en esa defensa.

Pero, además, ¿cómo afirmar sin rubor ante las gentes la existencia de una manobra masónica? ¿Contra quién iba a ser dirigida y quienes la iban a dirigir?

¿Masones de, por ejemplo, Martínez Barrio, contra masones de Lerroux? Masones radicales socialistas o masones republicanos contra masones radicales? En una palabra, ¿masones contra masones? ¿Dónde queda, entonces, esa tan cacareada solidaridad que se nos afirma por lo bien enterados ser la característica primera y básica de la masonería? ¿Habrá olvidado las logias su "fraternidad", y la habrán perdido hasta el punto de devorarse las nas a las otras en procho exclusivo de Gil Robles y para que éste pueda llegar a la presidencia del Consejo?

Con razón se ha dicho, don José María de Urkio, que la habilidad llevada al extremo conduce a la tontería. Toda su malintención, nada insidiosa no ha podido servirle a usted para otra cosa.

EL DIA

Para demostrar la desacertada y malintencionada conducta de "La Constancia", recuerda cómo lo que hoy se considera lícito, lo consideró ilícito el integrismo hace 29 años. Quiso el Gobierno centralista de Madrid implantar un impuesto sobre los alcoholes. Nuestras Diputaciones protestaron. Y